






BCN Sports Film
Barcelona International
Ficts Festival

10th
EDITION
03/09
JUNY

BCN Sports Film

Barcelona International
Ficts festival

-  BCN Sports Film Festival
-  bcnsportsfilm
-  fundacio_barcelona_olimpica

bcnsportsfilm.org



Amb la col·laboració de:

Ajuntament de
Barcelona



SALUTACIÓ

SALUDO / GREETING

MARTA CARRANZA
Presidenta de la Fundació Barcelona Olímpica



Enguany celebrem la desena edició del BCN Sports Film Festival, el festival que, durant una setmana, uneix la passió pel cinema i la devoció per l'esport a Barcelona.

En aquests deu anys, la nostra ciutat s'ha situat com a referent del cinema esportiu a tot el món. Al festival hi participen filmacions d'arreu del planeta, de temàtiques i esports molt diversos, que es poden gaudir a les sessions de cinema organitzades a les diferents seus.

Cal remarcar, un cop més, el suport que continuen donant aquestes seus al festival, ja que permeten difondre el cinema de temàtica esportiva d'un cap a l'altre de Barcelona i anar més enllà, apropant-lo a espais veïns, com Sant Boi de Llobregat, i als centres penitenciaris de Catalunya.

I no ens oblidem mai del jovent. Any rere any es programen sessions escolars gratuïtes per a l'alumnat d'ESO i primària, que acosten el cinema, l'esport i els seus valors a les noves generacions.

Per molts anys de cinema i esport!

Este año celebramos la décima edición del BCN Sports Film Festival, el festival que, durante una semana, une la pasión por el cine y la devoción por el deporte en Barcelona.

En estos diez años, nuestra ciudad se ha situado como referente de cine deportivo en todo el mundo. En el festival participan filmaciones de todo el mundo, de temáticas y deportes muy diversos, que se pueden disfrutar en las sesiones de cine organizadas en las diferentes sedes.

Hay que remarcar, una vez más, el apoyo que continúan dando estas sedes al festival, ya que permiten difundir el cine de temática deportiva de un lado al otro de Barcelona e ir más allá, acercándolo a espacios vecinos, como Sant Boi de Llobregat, y a los centros penitenciarios de Catalunya.

Y nunca nos olvidamos de los jóvenes. Año tras año se programan sesiones escolares gratuitas para el alumnado de ESO y primaria, que acercan el cine, el deporte y sus valores a las nuevas generaciones.

¡Por muchos años de cine y deporte!

This year, we are celebrating the 10th edition of BCN Sports Film Festival, which allows us to combine our passion for cinema and our devotion to sports during an entire week in Barcelona.

In these 10 years, our city has become a worldwide reference for sports cinema. Many different films from various regions of the world participate in the festival, covering multiple subjects and sports. All of them can be enjoyed in the film sessions organised in the different venues participating in the festival.

We would like to stress the importance of these venues for the festival, since they allow us to spread sports cinema throughout the city of Barcelona and even further, in cities such as in Sant Boi de Llobregat, and also in Catalan prisons.

And of course, we are not forgetting about young people. Year after year free sessions are scheduled in schools for primary and secondary education students, aiming at bringing cinema, sports and their values closer to new generations.

Long live cinema and sports!

MISSATGE DEL PRESIDENT DE LA FICTS

MENSAJE DEL PRESIDENTE DE LA FICTS /
MESSAGE FROM THE PRESIDENT OF THE FICTS

PROFESSOR FRANCO ASCANI
Membre del Comitè Olímpic Internacional
Comissió Cultura i Patrimoni



Ja fa 11 anys des que Juli Pernas, amb una trucada, va fer la proposta de donar vida al BCN Sports Film – Barcelona International FICTS Festival. I ara, gràcies a tots vosaltres, celebrem 10 anys d'èxits, en què ens hem dedicat a desenvolupar i promoure l'esport com a «eina de canvi social i cultural a través de la imatge».

En nom dels 116 països membres, tinc el plaer d'expressar calorosament l'apreciació de la Federació Internacional de Cinema i Televisió Esportiva (FICTS), reconeguda pel Comitè Olímpic Internacional (CIO), del qual soc membre de la Comissió de Cultura i Llegat Olímpic.

Gràcies a tots els organitzadors i, especialment, a la Fundació Barcelona Olímpica, a la seva presidenta, Marta Carranza, a su director, Juli Pernas, i al personal d'experts que treballen per fer possible un festival que ha convertit la cultura de l'esport en una força moral amb un fort valor educatiu amb l'objectiu de descobrir el veritable significat de l'esport, l'ètica, el *fair play*, l'amistat i la fidelitat.

Vull saludar amb afecte les autoritats i els membres del jurat, que triaran els guanyadors que competiran a Milà (Itàlia) del 25 al 30 d'octubre a la final de Sports Movies and TV 2019 de la World FICTS Challenge.

Estimats participants i amics: espero que gaudiu molt del festival i us esperem a Barcelona el 3 de juny per celebrar el nostre aniversari. La vostra participació i el vostre compromís són el motiu del nostre èxit.

Ya hace 11 años desde que Juli Pernas, con una llamada, se propuso dar vida al BCN Sports Film – Barcelona International FICTS Festival. Ahora, gracias a todos vosotros, celebramos 10 años de éxitos durante los cuales nos hemos dedicado a desarrollar y promocionar el deporte como «herramienta de cambio social y cultural a través de la imagen».

En nombre de los 116 países miembros, tengo el placer de expresar calorosamente la apreciación de la Federación Internacional de Cine y Televisión Deportiva (FICTS), reconocida por el Comité Olímpico Internacional (COI), de cuya Comisión de Cultura y Legado Olímpico soy miembro.

Gracias a todos los organizadores y, especialmente, a la Fundación Barcelona Olímpica, a su presidenta, Marta Carranza, a su director, Juli Pernas, y a los profesionales que trabajan para hacer posible un festival que ha convertido la cultura del deporte en una fuerza moral con un fuerte valor educativo con el objetivo de descubrir el verdadero significado del deporte, la ética, el *fair play*, la amistad y la fidelidad.

Quiero enviar un caluroso saludo a las autoridades y a los miembros del jurado, que escogerán a los ganadores que competirán en Milán (Italia) desde el 25 hasta el 30 de octubre en la final de Sports Movies and TV 2019 de la World FICTS Challenge.

Queridos participantes y amigos: espero que disfrutéis mucho del festival y os esperamos en Barcelona el 3 de junio para celebrar nuestro aniversario. Vuestra participación y vuestro compromiso son el motivo de nuestro éxito.

It's been 11 years since Juli Pernas called us with an idea: to bring the Barcelona International FICTS Festival - BCN Sports Film to life. Now we are celebrating 10 years of success thanks to all of you, during which we have worked to develop and promote sport as a 'tool for social and cultural change through footages'.

On behalf of the 116 member countries, let me warmly express the appreciation of the FICTS (Fédération Internationale Cinéma Télévision Sportifs) recognised by the IOC (International Olympic Committee) whose Commission for Culture and Olympic Heritage I am a member of.

Thanks to all the organisers, especially to the Fundació Barcelona Olímpica, to its president Marta Carranza, to the Director Juli Pernas and to the staff of experts who work for this Festival, which has transformed the sport culture into a moral force with a powerful educational value in order to discover the true meaning of sport, ethics, fair play, friendship and loyalty.

My warm greetings to the authorities and to the members of the jury, who will select the winners that will compete in Milano (Italy), from October 25th to 30th, into the Sport Movies & TV 2019 final of the World FICTS Challenge.

Dear participants and friends, I really hope you enjoy the festival, and see you in Barcelona on June 3rd for this important anniversary. Your participation and your commitment are the reasons for our success.

BENVINGUDA

BIENVENIDA / WELCOME

AGUSTÍ ARGELICH
Director del BCN Sports Film Festival



L'esport és i ha estat, des dels orígens del cinema, un dels gèneres més recurrents a les produccions audiovisuals de tot el món. Des que, al 1873, el britànic Eadweard Muybridge va començar a immortalitzar els moviments de cavalls al galop o gimnastes amb tècniques innovadores, són molts els directors que han apostat per l'esport com a leitmotiv de les seves històries.

Enguany celebrem 10 anys d'un festival referent en el món del cinema esportiu internacional.

Des dels seus inicis, i amb l'experiència prèvia de les dues Biennals Audiovisuals Esportives celebrades als anys 90 a la Fundació Barcelona Olímpica, hem tingut el privilegi de veure més d'un miler de produccions de tot tipus, on l'esport ha estat el gran protagonista.

L'emoció, la competició, el *fair play*, l'olimpisme, la cara oculta de l'esport i tants altres temes han estat presents a la programació de les nou edicions precedents i sempre amb un objectiu prioritari: portar a Barcelona les produccions de millor qualitat del moment. Una programació que sempre ha tingut present el públic. Un públic que ha vibrat i s'ha emocionat en cada història i que es mereix una desena edició molt especial. Especial, com la il·lusió dels organitzadors i entitats implicades, però sobretot, la il·lusió dels centenars de professionals del cinema d'arreu del món que confien en nosaltres.

Benvinguts al BCN Sport Film. 10 anys amb vosaltres. Gràcies a tots per la vostra confiança.

El deporte es y ha sido, desde los orígenes del cine, uno de los géneros más recurrentes en las producciones audiovisuales de todo el mundo. Desde que, en 1873, el británico Eadweard Muybridge immortalizara los movimientos de caballos al galope o a gimnastas con técnicas innovadoras, muchos son los directores que han apostado por el deporte como leitmotiv de sus historias.

Este año celebramos 10 ediciones de un festival referente en el mundo del cine deportivo internacional.

Desde sus inicios, y con la experiencia previa de las dos Bienales Audiovisuales Deportivas celebradas en los años 90 en la Fundació Barcelona Olímpica, hemos tenido el privilegio de ver más de un millar de producciones de todo tipo, en las que el deporte ha sido el gran protagonista.

La emoción, la competición, el *fair play*, el olimpismo, la cara oculta del deporte y tantos otros temas han estado presentes en la programación de las nueve ediciones precedentes y siempre con un objetivo prioritario: traer a Barcelona las producciones de mejor calidad del momento. Una programación que siempre ha tenido presente al público. Este público que ha vibrado y se ha emocionado en cada historia y que se merece una décima edición muy especial. Especial, como la ilusión de los organizadores y entidades implicadas, pero, sobre todo, la ilusión de los centenares de profesionales del cine deportivo de todo el mundo que confían en nosotros.

Bienvenidos al BCN Sports Film. 10 años con vosotros. Gracias a todos por vuestra confianza.

Sport is and has always been one of the most popular genres in all kind of audio-visual productions. Since British photographer Eadweard Muybridge started capturing galloping horses or gymnasts using innovative methods, there have been a great many directors who have chosen sport as the main subject of their films.

In 2019, we celebrate the 10th edition of the BCN Sports Film Festival, a reference in international sport cinema worldwide.

Since its foundation, and thanks to our previous experience in the two sport audio-visual biennales in the 1990s, we have had the opportunity to watch over 1,000 productions with sports as the main focus.

We have seen excitement, competition, fair play, Olympism, the hidden face of sports and many other topics in the line-up of the past editions of the festival, keeping always our main goal in mind—bringing the best productions to Barcelona. We choose the films not only considering technical and artistic criteria but also with the audience in mind, an audience who has been moved and excited with every story and who deserves a very special 10th edition. And it will indeed be a special edition, made possible by the committed organisers and involved entities, and especially by the enthusiastic sport cinema professionals worldwide who trust us year after year.

Welcome to BCN Sport Film. 10 years with you. Thank you everyone for your trust.

COMITÈ ORGANITZADOR

COMITÉ ORGANIZADOR / ORGANISING COMMITTEE

Director de la FBO

Director de la FBO /
Director of the FBO

JULI PERNAS

Director de Promoció i Esdeveniments Esportius IBE

Director de Promoció
y Eventos Deportivos IBE /
IBE's Promotion and Sport Events

GABRIEL ARRANZ

Director del festival

Director del festival /
Festival director

AGUSTÍ ARGELICH

Producció i gestió de còpies

Producción y gestión de copias /
Prod. and audiovisuals management

BARBARA DESTEFANIS

CRISTINE GARCÍA

Comunicació i màrqueting

Comunicación y marketing /
Communication and
Marketing

IBONE LALLANA

ANDREA PIELLA

Coordinació tècnica

Coordinación técnica /
Technical Supervision

VÀNGELIS VILLAR

ANABEL CAMPOS

Departament tècnic

Departamento técnico /
Technical Department

CRÍSTIAN HERRERA

Programació

Programación / Programme

AGUSTÍ ARGELICH

AZAHARA MOYANO

BARBARA DESTEFANIS

Fédération Internationale Cinéma et Télévision Sportifs

President

Presidente / President

FRANCO B. ASCANI

Responsable de comunicació

Responsable de comunicación /
Head of Press

ENZO CAPIELLO

EQUIP FBO

EQUIPO FBO / FBO TEAM

Administració

Administración / Administration

NÚRIA PÉREZ

Manteniment

Mantenimiento / Maintenance

JOSEP LLUÍS MORENO

Col·lecció i exposicions

Colección y exposiciones /
Collection and exhibitions

RAÛL VÁZQUEZ

MARÍA SALOMÉ CLAVIJO

Centre d'Estudis Olímpics

Joan Antoni Samaranch

LUÍS SÁNCHEZ

Atenció al públic

Atención al público / Visitors Reception

JOSÉ ANTONIO TÉLLEZ

MARCOS OÑATE

MIQUEL AYMÀ

EMPRESSES EXTERNES

EMPRESAS EXTERNAS / EXTERNAL EMPRESAS

Disseny gràfic

Diseño gráfico / Graphic Design

NELA LOZANO

Traducció

Traducción / Translation

ELENA ORDEIG

Subtítols

Subtítulos / Subtitles

CHARADA

Programació web

Programación web /

Web programming

PUT-PUT

Decoració

Decoración / Decoration

ATMÓSFERAS

MÍSTER KARTON

Catàleg

Catálogo / Catalogue

JOTALAB

Producció audiovisual

Producción audiovisual /

Audiovisual production

PLATÓ OBERT

PROGRAMA 2019

PROGRAMA 2019 / PROGRAMME 2019



DILLUNS 3 DE JUNY

- 🕒 **19.00 h**
 Museu Olímpic i de l'Esport
 Joan Antoni Samaranch
 Auditori Gran
- CERIMÒNIA D'INAUGURACIÓ**
 Accés amb invitació



DIMARTS 4 DE JUNY

- 🕒 **19.00 h**
 Museu Olímpic i de l'Esport
 Joan Antoni Samaranch
 Auditori Gran
- ESPORT KM 0**
 Reviu les experiències dels protagonistes de la inclusió de l'skate a Catalunya i de la primera dona directiva del FC Barcelona.
- *El primer Bowl – The First Bowl*
 - *La Sagi, una pionera del Barça*
- VO**
-
- 🕒 **19.30 h**
 Centre Cultural
 La Casa Elizalde
- OUTDOOR SPORTS**
 Esportistes compromesos amb la natura i el medi ambient.
- *A Nordic Skater*
 - *Ashmina*
 - *RJ Ripper*
 - *This is HERstory*
 - *Sam Anthamatten: the first second*
 - *Silence*
- VOS**
-
- 🕒 **19.30 h**
 Institut Français
 de Barcelona
- FÊTE SPORT COURT**
 Marató de curtmetratges francòfons.
- *Petanque 51*
 - *Nefta Football Club*
 - *Hors piste*
 - *Le Mans 1955*
 - *Hors Piste – Off Piste*
 - *L'Enfant chameau – The Camel Boy*
 - *Left Right*
 - *L'un pour l'autre - One for other*
- VOS**
-
- 🕒 **20.00 h**
 Cinemes Can Castellet
 de Sant Boi de Llobregat
- ESPORT AL RESCAT!**
 On seriem si no fos per l'esport?
- *Briganti*
 - *Bones*
 - *Goal...*
 - *Dunk*
 - *My Tyson*
 - *Le bout de la piste - Tracks*
- VOSC**



DIMECRES 5 DE JUNY



16.30 h

Auditori 1899 – FC Barcelona

ELS COLORS DE L'ESPORT

Integració, *fair play* i igualtat, els millors titulars al terreny de joc!

- *Ousmane*
- *One of the Boys*
- *Buscando el green - Playing for the green*
- *Dead Run*
- *The Thing I Left Behind*
- *Debut*
- *Le Monde d'ailleurs - Elsewhere*

VOSC



19.00 h

Museu Olímpic i de l'Esport
Joan Antoni Samaranch
Auditori Gran

GANBARU

La cultura de l'esforç en l'esport japonès.

- *Little Miss Sumo*
- *Dead Run*
- *Stud*
- *Mitaka Sumo School*
- *Reel Rock 13: Up to Speed*

VOSC



19.00 h

Museu i Centre d'Estudis
de l'Esport Dr. Melcior Colet

EL REPTE

Esport adaptat, sense límits.

- *Alexander*
- *Fuerza - Strength*
- *Athleticus - Course de demi-fond*
- *Goal...*
- *Le Monde d'ailleurs - Elsewhere*

VOSC



20.00 h

Cinemes Can Castellet
de Sant Boi de Llobregat

CURTS NON-STOP

Marató de curtmetratges
internacionals.

+13 anys

- *Pelé: The Game of My Life – Pelé: El partido de mi vida*
- *Mercurio*
- *Ronaldo*
- *Trace ta Route – Get Lost*
- *Masks*
- *Nattfjärilen - The Sporting Girl*
- *Adalamadrina*
- *Biciklisti - Cyclists*

VOSC



DIJOUS 6 DE JUNY



19.00 h

Museu Olímpic i de l'Esport
Joan Antoni Samaranch
Auditori Gran

PASSAPORT ESPORTIU

Adolescents d'origen estranger a la recerca d'un espai en la societat occidental.

- *Hamza. Un viatge de mil passes - Hamza. A Thousand-Step Trip*
- *Yasmina*

VOSC

🕒 **19.00 h**
Auditori Sant Martí

SPORT TODAY
L'esport al segle XXI.
Bones i males pràctiques.

- *Amine*
- *One of the Boys*
- *Umri, Juliet - Just Die, Juliet*
- *Souffle court*
- *Els sis graus de llibertat - The six degrees of freedom*
- *Opdrift - Buoyancy*

VOSC

🕒 **19.00 h**
Museu i Centre d'Estudis
de l'Esport Dr. Melcior Colet

CROSSING BEYOND
Pel·lícula oficial dels JJOO
d'Hivern de Pyeongchang 2018.

- *Crossing Beyond*

VOSC

🕒 **19.30 h**
Centre Cívic El Sortidor

EN FEMENÍ
El doble repte de les esportistes.

- *The Sinking Dream: Greta Andersen*
- *Emarri*
- *Geraldine Fascnacht: the first second*
- *Glassy, A Basque Women Surf Film*
- *Footsteps*
- *Samantha Davies: the first second*
- *¿Me vas a gritar? - Shoot at me!*

VOS



DIVENDRES 7 DE JUNY

🕒 **19.00 h**
Museu Olímpic i de l'Esport
Joan Antoni Samaranch
Auditori Gran

ESPECIAL TOUR DE FRANCE
Una mirada inèdita al Tour de
France. Milers de seguidors
viatgen per donar suport als
corredors.

- *La Grande Messe – Holy Tour*

VOSE

🕒 **19.00 h**
Filmoteca de Catalunya

THE POWER OF SPORT
L'esport transforma la vida dels
joves víctimes de conflictes
bèl·lics o criats en zones
perifèriques i marginals.

- *High Passes*
- *Boxgirls*
- *El Mundo de Mao - The World of Mao*

VOS



DISSABTE 8 DE JUNY



19.00 h

Museu Olímpic i de l'Esport
Joan Antoni Samaranch
Auditori Gran

**CERIMÒNIA DE CLOENDA
I LLIURAMENT DE PREMIS**

Accés amb invitació



DIUMENGE 9 DE JUNY



De 10.00 h a 13.00 h

Museu Olímpic i de l'Esport
Joan Antoni Samaranch
Auditori Gran

AND THE WINNERS ARE...

Projecció d'una mostra de les
pel·lícules guanyadores.

VOS



4 I 5 DE JUNY



De 9.30 h a 12.00 h

Cinemes Can Castellet
de Sant Boi de Llobregat

ESPORT JOVE

Sessions escolars per al públic
infantil i juvenil.

- 1 Mètre/Heure / 1 Meter/Hour
- 3 Pies - 3 Feet
- All That Grows
- Athleticus - Barre Fixe / Athleticus - Horizontal Bar
- Athleticus - Saut en hauteur / Athleticus - High Jump
- Bakit
- Bound
- Buscando el green / Playing for the green
- Debut
- Golpe Baixo / Low Blow
- Grand Bassin
- Hors piste
- Il Mondiale in piazza
- Inside l'm Racing
- L'eau discrete / Discret Water
- Le monde d'ailleurs / Elsewhere
- Mi querido balón / My Dear Ball
- One of the boys
- OPIFICIUM - Viki Gomez and B-boy Cico
- Ronaldo
- Serpentine
- Sur la ligne de crête / On the ridge line
- Swim
- The Bicycle Thief
- Things You Can Do With Extendable Arms
- Velo
- Velodrome
- Wrestler



5, 6 I 7 DE JUNY



De 10.15 h a 13.00 h

Museu Olímpic i de l'Esport
Joan Antoni Samaranch



Fundació Barcelona Olímpica



○ MUSEU OLÍMPIC I DE L'ESPORT JOAN ANTONI SAMARANCH

El Museu Olímpic i de l'Esport Joan Antoni Samaranch, gestionat per la Fundació Barcelona Olímpica i situat al Parc de Montjuïc, a pocs minuts de la plaça d'Espanya, és un espai dedicat al món esportiu com a llenguatge universal i com a instrument d'integració social.

Mitjançant un equip tecnològic pioner a Europa, ofereix una visió global (històrica, ètica, cultural, lúdica i educativa) de l'esport en totes les seves disciplines i modalitats alhora que transmet, de manera amena i divertida, els valors esportius a tots els públics.

El Museu Olímpic i de l'Esport Joan Antoni Samaranch, gestionado por la Fundació Barcelona Olímpica y situado en el Parque de Montjuïc, a pocos minutos de la plaza de España, es un espacio dedicado al mundo deportivo como lenguaje universal e instrumento de integración social.

Este espacio ofrece, mediante un equipo tecnológico pionero en Europa, una visión global (histórica, ética, cultural, lúdica y educativa) del deporte en todas sus disciplinas y modalidades, transmitiendo, de forma amena y divertida, los valores deportivos a todos los públicos.

The Olympic and Sports Museum Joan Antoni Samaranch is managed by the Barcelona Olympic Foundation and is located at the heart of the Parc de Montjuïc, a few minutes from Plaça d'Espanya. Its mission is to promote sport as a universal language and an instrument for social integration.

Using state-of-the-art equipment, the museum provides a global vision –historical, ethical, cultural, recreational and educational– of sport, in all its disciplines and forms and reveals the values of sport in an amusing and interesting way.

📍 Avinguda de l'Estadi, 60
08038 Barcelona

☎ (+34) 93 292 53 79

🌐 museuolimpicbcn.cat

✉ info@fbolimpica.es

🚇 **Metro. Underground:** Espanya (L1, L3)

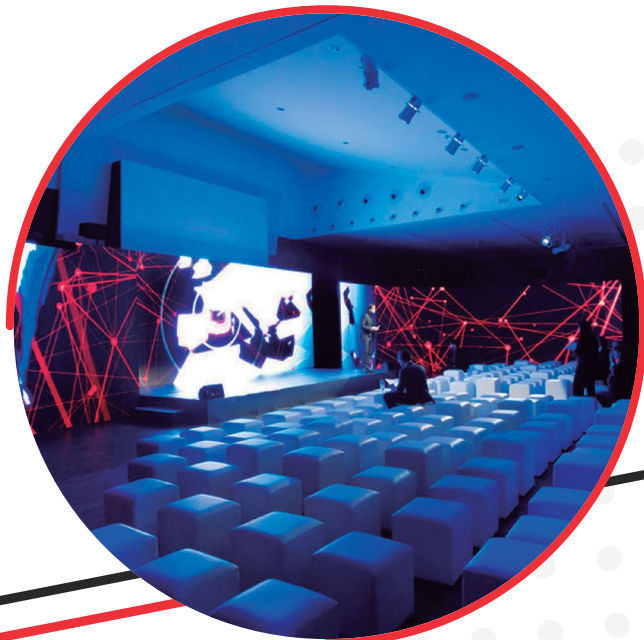
Bus. 150, 55 (Parada / Bus Stop: Avinguda de l'Estadi)

🚌 **Bus turístic.** Bus turístic / Tourist Bus: ruta vermella / ruta roja / Red Route (Parada / bus stop: Anella Olímpica)

Bus Montjuïc turístic. Bus Montjuïc turístic / The Barcelona Bus Turístic: Parada / Bus Stop: 5

🚊 **Funicular de Montjuïc**

🚆 **Ferrocarrils de la Generalitat:** S33, S8, R6, S4, R5, L8 (Parada / Station: Espanya)



○ AUDITORI 1899

☎ (+34) 902 1899 00

🌐 fcbarcelona.cat

📍 Aristides Maillol, s/n • 08028 Barcelona

🚌 **Bus.** H8

🚇 **Metro.** Collblanc (L5), Zona Universitària (L3)

○ AUDITORI SANT MARTÍ

☎ (+34) 93 266 00 43

🌐 ccivics.bcn.cat/auditorisantmarti

✉ auditorisantmarti@bcn.cat

📍 Plaça Angeleta Ferrer, 2 • 08020 Barcelona

🚌 **Bus.** 33, B24, H10, N8

🚇 **Metro.** Bac de Roda (L2)

🚲 **Bicing.** Rambla Guipúscoa





○ CENTRE CÍVIC EL SORTIDOR

☎ (+34) 93 443 43 11

🌐 ajuntament.barcelona.cat/ccivics/elsortidor

✉ ccelsortidor@bcn.cat

📍 Plaça del Sortidor, 12 • 08004 Barcelona

🚌 **Bus.** 33, 121

🚇 **Metro.** Poble Sec (L3)

🚲 **Bicing.** Passeig de l'Exposició, 67

○ CENTRE CULTURAL LA CASA ELIZALDE

☎ (+34) 93 488 05 90

🌐 casaelizalde.com

✉ casaelizalde@casaelizalde.com

📍 Carrer València, 302 • 08009 Barcelona

🚌 **Bus.** 7, 16, 17, 20, 22, 24, 39, 45, 47, B-24, H10, V17

🚇 **Metro.** Passeig de Gràcia (L3, L2, L4); Diagonal (L3, L5)

🚆 **Ferrocarrils de la Generalitat.** L6, S1, S2, S5, S55
(Parada / Station: Provença)

🚲 **Bicing.** Bruc, 102



FILMOTECA DE CATALUNYA

(+34) 93 567 10 70

filмотека.cat

filмотека.cultura@gencat.cat

Plaça Salvador Seguí, 1-9 • 08001 Barcelona

Bus. 21, 24, 59, 88, 91, D20, H14, V11, V13

Metro. Liceu (L3); Paral·lel (L2, L3)

Bicing. Rambla del Raval, 13; Rambla del Raval, 20



INSTITUT FRANÇAIS DE BARCELONA

(+34) 93 567 77 77

institutfrancais.es/barcelona

info.barcelona@institutfrancais.es

Carrer Moia, 8 • 08006 Barcelona

Bus. 58, 64, H8, 7, 27, 32, 33, 34

Metro. Diagonal (L3, L5)

Ferrocarrils de la Generalitat. S1, S2, S5, L6, L7
(Parada / Station: Gràcia)





○ MUSEU I CENTRE D'ESTUDIS DE L'ESPORT DR. MELCIOR COLET

☎ (+34) 93 419 22 32

🌐 esport.gencat.cat

✉ museucolet.presidencia@gencat.cat

📍 Carrer Buenos Aires, 56-58 • 08036 Barcelona

🚌 **Bus.** 6, 7 V11, H8, 27, D40, 33, 34, 59, 63, 67, 68

🚇 **Metro.** Hospital Clínic (L5)

🚊 **Tramvia.** Francesc Macià

○ CINEMES CAN CASTELLET. SANT BOI DE LLOBREGAT

☎ (+34) 93 661 61 14

🌐 cinemessantboi.com

✉ info@cinemessantboi.com

📍 Carrer Jaume I, 32 • 08330 Sant Boi de Llobregat

🚌 **Bus.** L70, L72, L79

🚆 **Ferrocarrils de la Generalitat.**
Sant Boi de Llobregat (S8, S33, S4, R6)



○ CENTRES PENITENCIARIS DE CATALUNYA

Per vuitè any consecutiu, es projectaran sessions del BCN Sports Film en alguns centres penitenciaris de Catalunya amb l'objectiu d'apropar el festival i el món audiovisual de temàtica esportiva a tots els públics.

Por octavo año consecutivo, se proyectarán sesiones el BCN Sports Film en algunos centros penitenciarios de Cataluña con el objetivo de acercar el festival y el mundo audiovisual de temática deportiva a todos los públicos.

For the 8th year running, some sessions will be held in several prisons around Catalonia in an effort to widen our audience to cover as varied a public as possible.





PREMIS 2018

PREMIOS 2018 / 2018 AWARDS

ÀNFORA CIUTAT DE BARCELONA A LA MILLOR PEL·LÍCULA

Ánfora Ciudad de Barcelona a la mejor película
Amphora Barcelona City for best film

ARE YOU VOLLEYBALL?

Mohammad Bakhshi
Iran / Irán / Iran

Premi especial del Jurat

Premio especial del Jurado
Special Jury Award

UN JOC ANOMENAT ESPERANÇA

Jorge Martínez
Catalunya / Cataluña / Catalonia

Millor producció catalana

Mejor película catalana
Best Catalan Film

VIACRUXIS

Ignasi López
Catalunya / Cataluña / Catalonia

Millor documental

Mejor documental
Best Documentary

INTRO TWIN GALÀXIES – A GREENLAND EPIC

Jochen Schmoll
Alemanya / Alemania / Germany

Millor pel·lícula de ficció

Mejor película de ficción
Best Fiction Feature Film
GAME

Jeannie Donohoe
Estats Units / Estados Unidos /
United States

Millor pel·lícula d'animació

Mejor película de animación
Best Animated Film
DEAR BASKETBALL

Glen Keane
Estats Units / Estados Unidos /
United States

Menció especial del Jurat

Mención especial del Jurado
Special Mention of the Jury
CANDIDE THOVEX QUATTRO 2

Jaspers Sanders
França / Francia / France

Menció especial del Jurat

Mención especial del Jurado
Special Mention of the Jury
L'HOMME LE PLUS PETIT DU MONDE

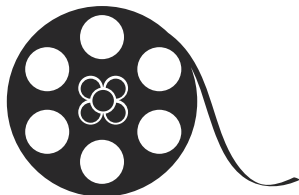
Juan Pablo Zaramella
França i Argentina / Francia y Argentina /
France and Argentina

Millor pel·lícula d'esports d'aventura – Álvaro Bultó

Mejor película de deportes de
aventura – Álvaro Bultó
Best Adventure Sports Film – Álvaro Bultó
ANNAPURNA III – UNCLIMBED
Jochen Schmoll
Alemanya / Alemania / Germany

JURAT

JURADO / JURY



BCN Sports Film
Barcelona International
Ficts Festival

10th
EDITION



ANNA PETRUS PONS



Anna Petrus Pons és cineasta, crítica de cinema i docent. Els seus curtmetratges han estat premiats en diversos festivals. Compagina la seva vessant cineasta amb una vessant docent a l'àrea de comunicació i cinema de la Universitat Internacional de Catalunya així com la Formació Professional en Imatge i So de l'Àgora Sant Cugat International School. Dirigeix Acció Viver, un programa d'acompanyament i assessorament a projectes cinematogràfics liderats per dones. Forma part de la Junta Directiva de Dones Visuals, associació de dones cineastes de Catalunya.

Anna Petrus Pons es cineasta, crítica de cine y docente. Sus cortometrajes han sido premiados en diversos festivales. Compagina su vertiente cineasta con una vertiente docente en el área de comunicación y cine de la Universitat Internacional de Catalunya así como la Formación Profesional en Imagen y Sonido del Àgora Sant Cugat International School. Dirige Acció Viver, un programa de acompañamiento y asesoramiento a proyectos cinematográficos liderados por mujeres. Forma parte de la Junta Directiva de Dones Visuals, asociación de mujeres cineastas de Catalunya.

Anna Petrus Pons is a filmmaker, film critic and professor. Her short films have been awarded in several film festivals. She combines her work as a director with teaching at Universitat Internacional de Catalunya's cinema and communication area and at Àgora Sant Cugat International School's professional training in image and sound. She runs Acció Viver, a counselling and advisory programme to support female-led film projects. She is part of the board of directors of Dones Visuals, the Catalan association of women filmmakers.

LUCA DAL MOLIN



Luca dal Molin és dissenyador i de ben petit va heretar de la seva mare una gran passió pel cinema. L'any 2005 va fundar l'empresa Voice Dog Films i ha estat productor de diversos curtmetratges, dels quals destaca *Il Califfo*, realitzat amb el cantant Lucio Dalla. Ha estat curador de diversos festivals i revistes cinematogràfiques i actualment és director de diversos festivals de cinema, com la biennal de curtmetratge i vídeoart de Vicenza i l'Isola Vicentina in DOC.

Luca dal Molin es diseñador y ya de pequeño heredó de su madre una gran pasión por el cine. En el año 2005 fundó la empresa Voice Dog Films y ha sido productor de diversos cortometrajes, de los cuales destaca *Il Califfo*, realizado con el cantante Lucio Dalla. Ha sido director de diversos festivales y revistas de cine y actualmente es el director de varios festivales de cine, como la biennial de cortometrajes y videoarte de Vicenza y el Isola Vicentina in DOC.

Luca dal Molin is a designer who inherited a strong passion for cinema from his mother at an early age. In 2005, he founded Voice Dog Films, and he has produced a number of short films, including *Il Califfo*, which he made with the singer Lucio Dalla. He has been curator of multiple festivals and film magazines and he is currently the director of some film festivals, such as Vicenza short film and video art biennale and the Isola Vicentina in DOC.

MÒNICA AMAT DE BROTO



Llicenciada en Educació Física i Esports per INEFC Barcelona. Va formar part del primer grup de gimnàstica rítmica a Catalunya. Ha desenvolupat diverses tasques en l'àmbit de l'esport i l'activitat física, com ara el *Llibre Blanc de l'Esport Català* i el Congrés de l'Esport, entre d'altres. Actualment és funcionària de l'administració pública de la Generalitat de Catalunya, on ha ocupat diversos càrrecs fins a l'actualitat, moment en què és la Responsable del Museu i Centre d'Estudis de l'Esport Dr. Melcior Colet.

Licenciada en Educación Física y Deportes por INEFC Barcelona. Formó parte del primer grupo de gimnasia rítmica de Catalunya. Ha desarrollado diversas funciones en el ámbito del deporte y la actividad física, como el *Llibre blanc de l'esport català* («Libro Blanco del Deporte Catalán») y el Congreso del Deporte, entre otros. Actualmente es funcionaria de la administración pública de la Generalitat de Catalunya, donde ha ocupado varios cargos hasta la actualidad, momento en que es responsable del Museo y Centro de Estudios del Deporte Dr. Melcior Colet.

Mònica Amat de Broto holds a degree in Physical Education and Sport from the Catalan Institute of Physical Education and Sport (INEFC). She was part of the first rhythmic gymnastics group in Catalonia. She has developed multiple tasks in the field of sports and physical activity, including the *Llibre blanc de l'esport català* ('White Paper on Catalan Sport') and the Catalan Sports Congress. She has also held various positions in the Catalan Government, and today she is the head of the Sports Museum and Study Centre Doctor Melcior Colet.

SALVADOR LLOPART GARCÍA



Periodista que va iniciar la seva trajectòria professional en l'àmbit del periodisme científic, inicialment en el diari *Avui* i després en *La Vanguardia*. Va poder fer de la seva passió el seu treball en fer-se càrrec de la informació cinematogràfica de *La Vanguardia* l'any 1992. Posteriorment va passar a fer-se càrrec de l'edició i coordinació de la secció «Pantalles» dins del suplement *Culturals* i de la crítica cinematogràfica del diari *La Vanguardia*. Actualment col·labora amb la revista *Fotogramas*.

Periodista que comenzó su trayectoria profesional en el ámbito del periodismo científico, inicialmente en el periódico *Avui* y después en *La Vanguardia*. Pudo hacer de su pasión su trabajo al hacerse cargo de la información cinematográfica de *La Vanguardia* en el año 1992. Posteriormente pasó a hacerse cargo de la edición y coordinación de la sección «Pantalles» dentro del suplemento *Culturals* y de la crítica cinematográfica del periódico *La Vanguardia*. Actualmente colabora con la revista *Fotogramas*.

Journalist who started his professional career in science journalism, working for the newspaper *Avui* and later for *La Vanguardia*. His passion became his work when he took over *La Vanguardia*'s cinema section in 1992. Later, he took charge of the publication and coordination of *Pantalles* section of the cultural supplement *Culturals* and *La Vanguardia*'s film reviews. He currently contributes to the magazine *Fotogramas*.

TOTI MUMBRÚ I MARTÍNEZ



Diplomat en magisteri, especialitzat en Educació Física per la Universitat Ramon Llull. També és llicenciat en Ciències de l'Activitat Física i de l'Esport per la mateixa universitat. Ha estudiat un postgrau en Activitat Física Adaptada a la Discapacitat Física a la Universitat de Barcelona. Ha participat en diversos esdeveniments esportius de gran rellevància com a coordinador d'àrees de sotsdirecció, i va ser membre del COOB'92. Actualment és el gerent de la Federació Catalana de Bàsquet i professor de LCAFE a la Universitat Ramon Llull-Blanquerna.

Diplomado en magisterio, especializado en Educación Física por la Universitat Ramón Llull. También es licenciado en Ciencias de la Actividad Física y del Deporte por la misma universidad. Ha estudiado un posgrado en Actividad Física Adaptada a la Discapacidad Física en la Universitat de Barcelona. Ha participado en varios eventos deportivos de gran relevancia como coordinador de áreas de subdirección y fue miembro del COOB'92. Actualmente es el gerente de la Federación Catalana de Básquet y profesor de LCAFE en la Universitat Ramon Llull-Blanquerna.

Toti Mumburú holds a teaching diploma, specialised in Physical Education, and a degree in Physical Activities and Sport Science from Universitat Ramon Llull. He earned a graduate diploma in Adapted Sports for People with Disabilities from Universitat de Barcelona. He has been involved in very important sport events as the coordinator of subdivision areas and he was a member of COOB'92. Today, he is the head of the Catalan Basketball Federation and a Physical Activities and Sport Science professor at Universitat Ramon Llull-Blanquerna.

CONCURS SPOTSPORT

CONCURSO SPOTSPORT
SPOTSPORT COMPETITION

EL GUANYADOR DEL CONCURS SPOTSPORT 2019

EL GANADOR DEL CONCURSO SPOTSPORT 2019
THE WINNER OF THE 2019 SPOTSPORT COMPETITION

EL RITMO DEL DEPORTE

Mario Casado Fontana

SPORT

El concurs, organitzat en col·laboració amb el diari *Sport*, té l'objectiu de fomentar la implicació del públic en el BCN Sports Film i ha comptat amb la participació de nombrosos realitzadors.

La finalitat de l'SPOTSPORT és la producció d'un vídeo promocional original de vint segons que representi la 10a edició del BCN Sports Film durant tota la campanya publicitària i en tots els actes promocionals i les sessions del festival.

Els espots finalistes s'exhibiran durant la cerimònia d'inauguració del dilluns 3 de juny, durant la qual s'entregarà el premi als guanyadors, dotat amb 1000 €.

El concurso, organizado en colaboración con el diario *Sport*, tiene el objetivo de fomentar la implicación del público en el BCN Sports Film y ha contado con la participación de numerosos realizadores.

La finalidad del SPOTSPORT es la producción de un vídeo promocional original de veinte segundos que represente a la décima edición del BCN Sports Film durante toda su campaña publicitaria y en todos sus actos promocionales y sesiones del festival.

Los spots finalistas se exhibirán durante la ceremonia de inauguración del miércoles 3 de junio, en la que se entregará el premio a los ganadores, dotado con 1000 €.

The competition was organised in collaboration with the *Sport* newspaper with the goal of encouraging the general public to take part in the BCN Sports Film, and many directors have participated.

The aim of SPOTSPORT was to produce a 20-second promotional video that will be screened to represent the 10th Edition of the BCN Sports Film for promotional purposes.

Finalists' spots will be screened during the Opening Ceremony on Monday, 3rd June at which the winners will be handed their prize of 1000€.

Finalistes / Finalistas / Finalists

SHARE IT
Marc Vilaseca Hervás

DESPERTA EL TEU MOTOR
Gabriel Novau Blanch

MOMENT PREVI
Gerard Freixes Ribera





CERIMÒNIA D'INAUGURACIÓ

CEREMONIA DE INAUGURACIÓN
OPENING CEREMONY

Museu Olímpic i de l'Esport Joan Antoni Samaranch

Auditori Gran / Auditorio Grande / Auditorium

Accés amb invitació / Acceso con invitación / By invitation only

Dilluns 3 de juny, 19.00 h

Lunes 3 de junio, 19.00 h / Monday 3rd June, 7:00 p.m.

Celebrem la inauguració de la gran festa del cinema i la televisió esportiva a la ciutat de Barcelona amb la projecció d'una selecta mostra de curtmetratges que ens brindarà un petit avanç de la programació del BCN Sports Film 2019. Acte conduït per Mireia Vicente, periodista de Televisió de Catalunya.

Celebramos la inauguración de la gran fiesta del cine y la televisión Deportiva en la Ciudad de Barcelona con la proyección de una selecta muestra de cortos que nos brindará un pequeño avance de la programación del BCN Sports Film 2019. Acto conducido por Mireia Vicente, periodista de Televisió de Catalunya.

The Grand Opening Ceremony of the Festival celebrating sports films and television in the city of Barcelona will include the screening of a special selection of shorts as a sample of things to come during the 2019 BCN Sports Film. The Ceremony will be hosted by Mireia Vicente, journalist at Televisió de Catalunya.

CERIMÒNIA DE CLOENDA

CEREMONIA DE CLAUSURA
CLOSING CEREMONY

Museu Olímpic i de l'Esport Joan Antoni Samaranch

Auditori Gran / Auditorio Grande / Auditorium

Accés amb invitació / Acceso con invitación / By invitation only

Dissabte 8 de juny, 19.00 h

Sábado 8 de junio, 19.00 h / Saturday 8th June, 7:00 p.m.

Durant l'acte, conduït per Espartac Peran, periodista de Televisió de Catalunya, les produccions que concuren opten als següents premis:

Durante el acto, conducido por Espartac Peran –periodista y presentador de Televisió de Catalunya–, las producciones a concurso optarán a los siguientes premios:

During the Ceremony, which will be hosted by Espartac Peran –journalist and presenter at Televisió de Catalunya–, the films will be competing for the following awards:

Àmfora Ciutat de Barcelona a la millor pel·lícula
Premi Especial del Jurat
Premi a la millor producció catalana
Premi a la millor pel·lícula d'esports d'aventura – Álvaro Bultó
Premi a la millor pel·lícula de ficció
Premi al millor documental
Premi a la millor pel·lícula d'animació

ALTRES ACTIVITATS

OTRAS ACTIVIDADES / OTHER ACTIVITIES



CROSSING BEYOND 1.

Corea del Sud • 2018 • 100' • Documental • Jocs Olímpics d'hivern

Museu i Centre d'Estudis de l'Esport Dr. Melcior Colet
Dijous 6 de juny, 19:00 h

Jueves 6 de junio, 19:00 h / *Thursday 6th June, 7:00 p.m.*

Dir.: Yi Seung-jun

Prod.: Gary Kam i Kim Ok-young

Idioma original: Anglès • **Subtítols:** Català

Pel·lícula oficial dels Jocs Olímpics d'Hivern de PyeongChang 2018. L'aclamat documentalista Yi Seung-jun explora com els valors olímpics creuen fronteres de tot tipus mentre segueixen un grup divers d'esportistes als Jocs Olímpics d'Hivern de PyeongChang 2018.

Película oficial de los Juegos Olímpicos de Invierno PyeongChang 2018. El aclamado documentalista Yi Seung-jun explora cómo los valores olímpicos cruzan fronteras de todo tipo mientras sigue a un grupo diverso de deportistas en los Juegos Olímpicos de Invierno PyeongChang 2018.

The official film of the Olympic Winter Games PyeongChang 2018. Acclaimed documentarian Yi Seung-jun explores how Olympic values reach across borders of all kinds as he follows a diverse group of athletes navigating the Olympic Winter Games PyeongChang 2018.

ANIVERSARI FEDEC 2.

Museu i Centre d'Estudis de l'Esport Dr. Melcior Colet
Dimecres 5 de juny, 19:00

Miércoles 5 de junio, 19:00 / *Wednesday 5th June, 7:00 p.m.*

En col·laboració amb la Secretaria General de l'Esport i l'Activitat Física de la Generalitat de Catalunya commemorarem el 50 aniversari de la Federació Catalana d'Esport de Persones amb Discapacitat Física.

En colaboración con la Secretaria General de l'Esport i l'Activitat Física de la Generalitat de Catalunya, conmemoraremos el 50 aniversario de la Federación Catalana de Deportes de Personas con Discapacidad Física.

In collaboration with the Secretaria General de l'Esport i l'Activitat Física de la Generalitat de Catalunya, we will celebrate the 50 anniversary of the Catalan Sports Federation for People with Physical Disabilities.



CLUB CENTENARI: FC MARTINENC

1909-2019



EXPOSICIÓ 3.

EXPOSICIÓN / EXHIBITION

Museu Olímpic i de l'Esport Joan Antoni Samaranch Sala d'exposicions temporals

Sala de exposiciones temporales / *Temporary Exhibits Room*

Tots els dies

Todos los días / *Every day*

Entrada gratuïta / *Entrada gratuita / Free entrance*

Considerat un dels clubs històrics del futbol barceloní, el Futbol Club Martinenc va ser fundat l'any 1909.

La seva denominació prové de la fusió de dues entitats de l'exvila de Sant Martí de Provençals, lloc on van tenir la seu fundacional el Futbol Club Martinense i el Centre d'Esports Martinenc.

Considerado uno de los clubes históricos del fútbol barcelonés, el Futbol Club Martinenc fue fundado en 1909.

Su denominación proviene de la fusión de dos entidades del antiguo pueblo de Sant Martí de Provençals, lugar donde tuvieron la sede fundacional el Futbol Club Martinense y el Centre d'Esports Martinenc.

Considered to be one of the historic football clubs of Barcelona, Futbol Club Martinenc was founded in 1909.

Its name comes from the merger of two organisations from the old town of Sant Martí de Provençals, home of the founding headquarters of the Martinense Football Club and the Martinenc Sports Centre.



ROSER PONSATÍ CAPDEVILA

HOMENATGES DEL BCN SPORTS FILM FESTIVAL 2019

HOMENAJES DEL BCN SPORTS FILM FESTIVAL 2019 /
BCN SPORTS FILM FESTIVAL 2019 PAYS TRIBUTE

Roser Ponsatí va néixer a Barcelona l'any 1930. És neboda de Nemesi Ponsatí, de qui va rebre una gran influència en la pràctica esportiva com a element formatiu. Al llarg de la seva trajectòria esportiva ha practicat un gran nombre d'esports, però ha tingut un paper especialment rellevant en la natació, participant en diversos esdeveniments nacionals i estatals. Però també cal posar de relleu que Roser Ponsatí és una lluitadora molt compromesa amb els drets civils de les dones, especialment en la seva equiparació als homes en la pràctica esportiva.

Roser Ponsatí nació en Barcelona en 1930. Es sobrina de Nemesi Ponsatí, de quien recibió una gran influencia en la práctica deportiva como elemento formativo. A lo largo de su trayectoria deportiva ha practicado un gran número de deportes, pero ha tenido un papel especialmente relevante en la natación, participando en varios eventos nacionales y estatales. Pero también debemos poner de relieve que Roser Ponsatí es una luchadora muy comprometida con los derechos civiles de las mujeres, especialmente en su equiparación a los hombres en la práctica deportiva.

Roser Ponsatí was born in Barcelona in 1930. She is the niece of Nemesi Ponsatí, who was a great influence on her, especially regarding the importance of sports as a training element. Although she practiced many different sports over the years, she was especially focused on swimming, taking part in various national swimming championships. It is worth stressing her fight to promote women's civil rights, especially in terms of equal participation of women and men in sports.



TOMÀS BARRIS BALLESTÍN

HOMENATGES DEL BCN SPORTS FILM FESTIVAL 2019

HOMENAJES DEL BCN SPORTS FILM FESTIVAL 2019 /
BCN SPORTS FILM FESTIVAL 2019 PAYS TRIBUTE

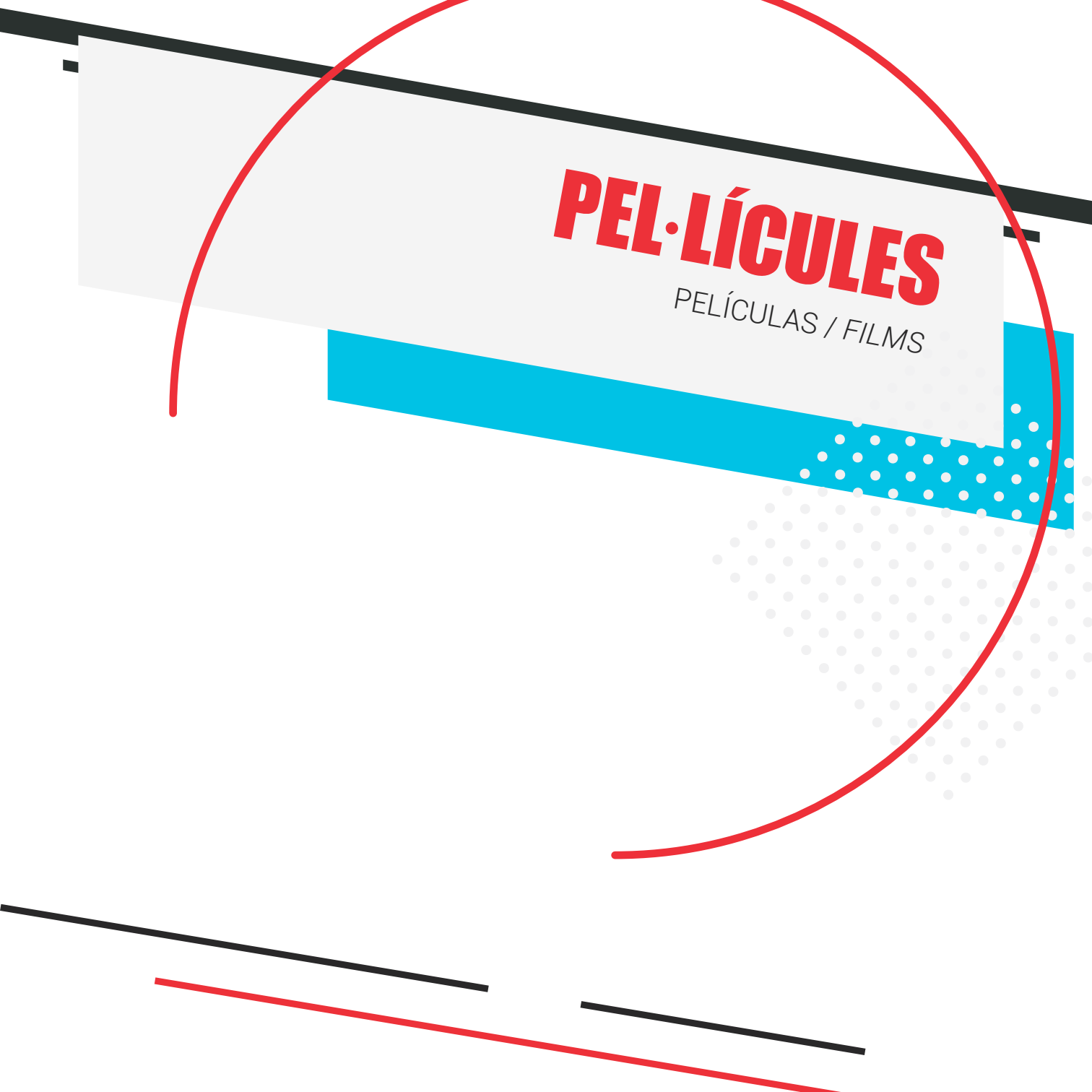
Tomàs Barris va néixer a Barcelona l'any 1930 i es va iniciar en l'atletisme participant en la cursa barcelonina Jean Bouin de l'any 1947. Ha format part de diversos clubs com el Club Esportiu Hispano-Francès, el RCD Espanyol i el FC Barcelona. Ha guanyat molts i diversos campionats durant la dècada dels anys 50 i 60, havent participat en els Jocs Olímpics de Roma de 1960 en la prova de 1500 metres lliures. En aquest sentit, ha estat considerat el millor atleta espanyol de mig fons de la seva època. Ha estat guardonat amb diversos premis honorífics per la seva tasca en el món de l'esport.

Tomàs Barris nació en Barcelona en 1930 y se inició en el atletismo participando en la carrera barcelonesa Jean Bouin del año 1947. Ha formado parte de varios clubs como el Club Esportiu Hispano-Francès, el RCP Espanyol y el FC Barcelona. Ha ganado muchos y diversos campeonatos durante la dècada de los años 50 y 60, habiendo participado en los Juegos Olímpicos de Roma de 1960 en la prueba de 1500 metros libres. En este sentido, ha sido considerado el mejor atleta español de medio fondo de su época. Ha sido galardonado con diversos premios honoríficos por su trabajo en el mundo del deporte.

Tomàs Barris was born in Barcelona in 1930 and started his career in athletics taking part in the Jean Bouin race in 1947. He has been part of various clubs, including the Club Esportiu Hispano-Francès, RCD Espanyol and FC Barcelona. He won multiple championships during the 1950s and 1960s and he competed in the 1,500-metre run at the 1960 Rome Olympic Games. For many years, he was considered the best middle-distance runner in Spain. He has been the recipient of several honorary awards to acknowledge his career in sports.

PEL·LÍCULES

PELÍCULAS / FILMS





Dir.: Nicolas Deveaux

Prod.: Sylvain Grain (Cube Creative Productions)

Idioma original: Sense diàlegs

.....
A l'ala d'un avió, un grup de cargols presenten una magistral coreografia de patinatge sobre gel.

.....
En el ala de un avión, un grupo de caracoles realiza una maravillosa coreografía de patinaje sobre hielo.

.....
On an airplane wing, a group of snails perform a wonderful ice-skating choreography.

1 MÈTRE/HEURE
1 METER/HOUR

França • 2018 • 8' 37" • Animació • Patinatge sobre gel



Dir.: Giselle Geney

Prod.: Giselle Geney i Natalia Bernal

Idioma original: Castellà

.....
Gonzalo, un imaginatiu nen de deu anys, creua cada matí el seu muntanyós poble de Pamplona acompanyat del seu millor amic: la seva pilota de futbol. S'enfronta així al repte més important de la seva vida: arribar a l'escola amb les sabates netes!

.....
Gonzalo, un imaginativo niño de 10 años, atraviesa todas las mañanas el montañoso pueblo de Pamplona en compañía de su mejor amigo: su balón de fútbol. Se enfrenta así al mayor desafío de su vida: ¡llegar al cole con los zapatos limpios!

.....
Every morning, an imaginative ten-year-old boy named Gonzalo crosses his mountainous town in Pamplona with his best friend—his football—facing the biggest challenge of his life: arriving at school with clean shoes!

3 PIES
3 FEET

Colòmbia • 2018 • 13' 59" • Ficció • Futbol



A NORDIC SKATER

Lituània • 2018 • 5' 18" • Documental • *Nordic skating*

Dir.: Paulius Neverbickas

Prod.: Paulius Neverbickas

Idioma original: Anglès • **Subtítols:** Català

Per Sollerman, un fotògraf que ha practicat patinatge nòrdic durant els últims 10 anys, ens explica com un esport tan poc conegut va arribar a jugar un paper tan important a la seva vida.

Per Sollerman, un fotógrafo que ha practicado patinaje nórdico durante los últimos 10 años, nos cuenta cómo este deporte poco conocido llegó a jugar un papel importante en su vida.

Per Sollerman, a photographer who has been practicing Nordic skating for the past 10 years, tells the story of how this little-known sport came to play a big part in his life.



ADALAMADRINA

Catalunya • 2018 • 10' • Ficció • Fitness

Dir.: Carlota Oms

Prod.: Olga Garriga (Escac)

Idioma original: Castellà

L'Ada és una *youtuber* de 24 anys obsessionada amb en Diego, el seu monitor de gimnàs. Tot i que a la xarxa es proclama com a «erudita i consellera de l'amor», no s'ha atrevit mai a parlar amb ell.

Ada es una *youtuber* de 24 años obsesionada con Diego, su monitor de gimnasio. Aunque online se autoproclama como «erudita y consejera del amor», nunca se ha atrevido a hablar con él.

Ada is a 24-year-old *youtuber* who is obsessed with Diego, her gym coach. Even if she claims to be an expert in love in Youtube, she doesn't actually dare to speak to him.



ALEXANDER

Països Baixos • 2017 • 16' 46" • Documental • Rem

Dir.: Rozemyn Afman

Prod.: Rozemyn Afman, Rianne Poodt
i Guusje van Deuren (The Rogues)

Idioma original: Holandès i anglès • **Subtítols:** Català

El 2016, contra tot pronòstic, Alexander van Holk es va classificar com a remer als Jocs Paralímpics de Rio de Janeiro, completant així una transició aparentment impossible: de banquer d'inversions a atleta d'elit en menys de dos anys.

En 2016 y contra todo pronóstico, Alexander van Holk se clasificó como remero en los Juegos Paralímpicos de Río. Completaba así una transición aparentemente imposible: de banquero a atleta de élite en menos de dos años.

In 2016, against all odds, Alexander van Holk secured his qualification as a single sculler at the Paralympic Games in Rio and thus completed an almost impossible transition from a top investment banker to an elite athlete in under two years' time.



ALL THAT GROWS

Sèrbia i Xina • 2017 • 11' 24" • Documental • Gimnàstica artística

Dir.: Milena Grujić

Prod.: Wang Jiayi

Idioma original: Xinès • **Subtítols:** Català

Una nena d'11 anys de Changsha (Xina) es prepara per ser campiona olímpica: retrat d'una infància entregada a l'esport d'alt rendiment pel bé d'una nació.

Una niña de 11 años de Changsha (China) se prepara para ser campeona olímpica: retrato de una infancia entregada al deporte de alto rendimiento para el bien de una nación.

An 11-year-old girl from Changsha (China) is getting ready to become an Olympic champion. A story of a childhood devoted to high performance sports for the common good of the nation.



AMINE

Bèlgica • 2018 • 21' 09" • Ficció • Apnea i natació sincronitzada

Dir.: Noha Choukrallah

Prod.: Thierry Zamparutti, Serge Kestemont i Alexis Taillant

Idioma original: Àrab i francès • **Subtítols:** Castellà

Mentre el seu pare somia a convertir-lo en campió d'apnea, l'Amine, de 16 anys, practica en secret la natació sincronitzada. Perdut entre el desig de no decebre el seu pare i el desig de convertir-se en el que realment vol, l'Amine haurà de trobar el valor per acceptar la seva tria.

Mientras su padre sueña con convertirle en campeón de apnea, Amine, de 16 años, practica en secreto la natación sincronizada. Perdido entre el deseo de no decepcionar a su padre y el de manifestar lo que realmente es, Amine tendrá que encontrar el valor de aceptar su elección.

While his father wants Amine to become an apnoea champion, the 16-year-old is secretly practicing synchronized swimming. Lost between the desire to not disappoint his father and his wish to become what he actually wants to be, Amine must find the courage to accept his choice.



ASHMINA

Nepal • 2018 • 15' • Documental • Parapent

Dir.: Dekel Berenson

Prod.: Dekel Berenson, Merlin Merton i Dominic Davey

Idioma original: Nepali • **Subtítols:** Castellà

En un país empobrit i ple de contradiccions, una nena es debat entre les seves obligacions familiars i les influències que comporten les afluències massives de turistes estrangers.

En un país empobrecido y lleno de contradicciones, una niña se debate entre sus obligaciones familiares y las influencias que conllevan las masivas afluencias de turistas extranjeros.

In an impoverished country and rife with contradiction, a young girl is torn between her obligation to her family and the influence of foreign tourists.



ATHLETICUS – BARRE FIXE
ATHLETICUS – HORIZONTAL BAR

França • 2018 • 2' 15" • Animació • Barra fixa

Dir.: Nicolas Deveaux

Prod.: Sylvain Grain (Cube Creative Productions)

Idioma original: Sense diàlegs

Un hipopòtam desafía una tortuga a la barra fixa.

Un hipopótamo desafía a una tortuga a la barra fija.

A hippo challenges a tortoise to the horizontal bar.



ATHLETICUS – COURSE DE DEMI FOND
ATHLETICUS – MIDDLE- DISTANCE RACE

França • 2018 • 2' 15" • Animació • Atletisme

Dir.: Nicolas Deveaux

Prod.: Sylvain Grain

Idioma original: Sense diàlegs

Els flamencs roses són a la línia de sortida d'una carrera de mitja distància. Però entre ells hi ha un intrús.

Los flamencos rosas están en la línea de salida de una carrera de medio fondo. Pero hay un intruso entre ellos.

Today, pink flamingos line up on the starting blocks of a middle-distance race. Amongst them, an odd one.



ATHLETICUS – SAUT EN HAUTEUR ATHLETICUS – HIGH JUMP

França • 2018 • 2' 15" • Animació • Salt d'alçada

Dir.: Nicolas Deveaux

Prod.: Sylvain Grain (Cube Creative Productions)

Idioma original: Sense diàlegs

Una tortuga està decidida a convertir-se en campiona de salt d'alçada.

Una tortuga está decidida a convertirse en campeona de salto de altura.

A tortoise is determined to become a high jump champion.



BAKYT

Kirguizistan • 2017 • 13' 29" • Ficció • Equitació

Dir.: Meerim Dogdurbekova

Prod.: Meerim Dogdurbekova

Idioma original: Kirguís • **Subtítols:** Català

Aquesta és la història de la relació entre un cavall i en Bakyt, un nen de 10 anys. El seu pare l'està entrenant per a les curses, però la nit abans de la competició, algú li roba el cavall.

Esta es la historia de la relación entre un caballo y Bakyt, un niño de 10 años. Su padre le está entrenando para las carreras, pero la noche antes de la competición alguien le roba su caballo.

This is the story of the relationship between a horse and Bakyt, a 10-year-old boy. His dad is training Bakyt for the races. But the night before the races his horse gets stolen.



BICIKLISTI CYCLISTS

Croàcia i França • 2018 • 7' 20" • Animació • Ciclisme

Dir.: Veljko Popovic

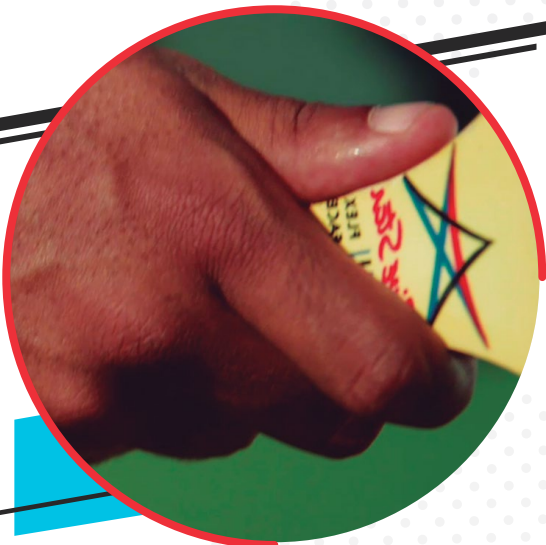
Prod.: Milivoj Popovic, Veljko Popovic (Lemonade3d)
i Patrick Hernandez (Bagan Films)

Idioma original: Sense diàlegs

La temporada de ciclisme està a punt d'arribar a la seva gran final. Durant l'última carrera, els dos homes que encapçalen la cursa competeixen més enllà del Gran Trofeu: lluiten per l'amor d'una dama i pel compliment de les seves fantasies eròtiques. Una comèdia que captura l'atmosfera d'un petit poble mediterrani.

La temporada de ciclismo se acerca a su gran final. Durante la última carrera, los dos hombres en cabeza compiten por algo más que el Gran Trofeo: luchan por el cariño de una dama y por el cumplimiento de sus fantasías eróticas. Una comedia que captura la atmósfera de un pequeño pueblo mediterráneo.

The cycling season is nearing its grand finale. During the final race, the two men in the lead are competing for more than the Grand Trophy; they are fighting for the affection of a lady and the fulfilment of their erotic fantasies. A comedy that captures the spirit of a small Mediterranean town.



BONES

Estats Units • 2018 • 10' • Ficció • Tennis

Dir.: Wes Brown

Prod.: Mike Zhu i Alex Brooks (Heiren Productions)

Idioma original: Anglès • **Subtítols:** Català

Un jove tenista afroamericà arriba a la majoria d'edat sota les lleis de Jim Crow a l'Amèrica del Sud de finals dels anys cinquanta.

Un joven tenista afroamericano alcanza la mayoría de edad bajo las leyes de Jim Crow en la Sudamérica de finales de los cincuenta.

A young African-American tennis player reaches the age of majority in South America in the late 1950s, under the Jim Crow Laws.



BOUND

França • 2018 • 4' 55" • Animació • Motociclisme

Dir.: Lesego Vorster, Pierre-Yves Vauzelle, Diego Torres, Venkatram Viswanathan i Kirill Blumenkrants

Prod.: Gobelins, l'école de l'image

Idioma original: Anglès • **Subtítols:** Català

Dos germans trenquen la seva relació per orgull. Aquesta història tracta sobre el procés de cadascun d'ells per aprendre a respectar-se mútuament.

Dos hermanos rompen su relación por orgullo. Esta historia trata sobre el proceso de ambos para aprender a respetarse mutuamente.

Two young brothers break their relationship out of pride. This story revolves around both of them learning to respect each other.



BOXGIRLS

Espanya • 2016 • 19' 41" • Documental • Boxa

Dir.: Jaime Murciego Tagarro

Prod.: Jaime Murciego Tagarro

Idioma original: Anglès • **Subtítols:** Castellà

La Sonko creua cada dia la barriada de barraques de Kariobangi per arribar al Boxgirls Kenya Club, el club on entrena. La vida a la barriada no és gens fàcil i menys encara per a les dones i les nenes. Els abusos estan a l'ordre del dia. Les joves intenten enfrontar-s'hi gràcies a les habilitats que els proporciona la boxa.

Sonko cruza cada día el barrio de Kariobangi para llegar al Boxgirls Kenya Club, donde entrena. La vida en el barrio no es fácil y menos aún para las mujeres y las niñas. Los abusos están al orden del día. Las jóvenes intentan hacerles frente gracias a las habilidades que les proporciona el boxeo.

Every day, Sonko walks through Kariobangi slum to get to Boxgirls Kenya Club, where she trains. Life in the slum is not easy, especially for women and girls. Violence and abuse are too frequent. Boxing is giving the young girls the skills to fight them.



BRIGANTI

Itàlia • 2018 • 15' • Documental • Rugbi

Dir.: Fabrizio Urso i Bruno Urso

Prod.: Point Nemo Film

Idioma original: Italià • **Subtítols:** Català

.....

L'abandonament per part de les institucions i la degradació han convertit Librino en un barri completament desconnectat del centre de Catània; un forat negre que sembla engolir els seus habitants. L'associació esportiva Briganti Rugby Librino ofereix una via d'escapament als joves del barri.

.....

El abandono por parte de las instituciones y la degradación han hecho de Librino un barrio completamente desconectado del centro de Catania, un agujero negro que parece tragar a sus habitantes. La asociación deportiva Briganti Rugby Librino ofrece una vía de escape a los jóvenes del barrio.

.....

Segregation and abandonment by official institutions have transformed Librino into a neighbourhood that is completely detached from the city centre. A black hole that seems to swallow its inhabitants. The local sports association Briganti Rugby Librino offers youngsters a way out.



BUSCANDO EL GREEN PLAYING FOR THE GREEN

Mèxic • 2018 • 10' 23" • Documental • Golf

Dir.: José Manuel Campos Ventura

Prod.: Natalia Zamora Oriz (Buscando el Green)

Idioma original: Castellà

.....

En Beto és un nen que somia en un futur millor amb l'ajuda del golf. Una història plena d'esperança que retrata la vida d'una comunitat marginada situada al costat d'una de les àrees més riques de la ciutat d'Irapuato.

.....

Beto es un niño que sueña con un futuro mejor con la ayuda del golf. Una historia llena de esperanza que retrata la vida de una comunidad marginada, situada al lado de una de las áreas más ricas de la ciudad de Irapuato.

.....

Beto is a kid who looks forward to a brighter future with the help of golf. A story full of hope that portrays the unique lifestyle of an outcast community located right next to the richest zone in the city of Irapuato.



DEAD RUN

Japó • 2018 • 10' • Ficció • Atletisme

Dir.: Daishi Kato

Prod.: Daishi Kato

Idioma original: Japonès • **Subtítols:** Català

La Hana forma part de l'equip d'atletisme i està furiosa. Per oblidar les emocions reprimides envers els seus pares, la seva millor amiga i la seva història d'amor, corre. La passió per córrer és el que li permet seguir endavant.

Hana forma parte del equipo de atletismo y está furiosa. Para olvidar sus emociones reprimidas hacia sus padres, su mejor amiga y su romance, corre. Su pasión por correr es lo que le permite seguir adelante.

Hana is on the athletic running team and she's furious. To forget about her pent-up emotions towards her parents, best friend and romance, she runs. Her love for running allows her to keep going.



DEBUT

Croàcia • 2018 • 4' 04" • Ficció • Futbol

Dir.: Dalibor Matanić

Prod.: Stéphanie Deleuze (ICF NEXT) i Caviar TV

Idioma original: Croat • **Subtítols:** Castellà

Un jove agricultor somia a convertir-se en un astre del futbol, però abans de perseguir el seu somni, haurà d'afrontar la veritat sobre qui és realment.

Un joven agricultor sueña con convertirse en una estrella del fútbol. Pero, antes de perseguirlo, tiene que hacer frente a una verdad acerca de sí mismo.

A young farmer dreams of becoming a football star. But before pursuing his ambition on the pitch, he must face the truth about who he really is.



Dir.: Sophie Martin

Prod.: Nicolas d'Autryve

Idioma original: Francès • **Subtítols:** Català

La July, una adolescent de 14 anys de caràcter fort, és la capitana de l'equip de bàsquet de la seva ciutat. Traumatitzada pel tràgic accident de cotxe dels seus pares, passa les nits en una casa d'acollida amb la seva germana petita, la Charlie. El bàsquet serà essencial per a la seva adaptació.

July, una adolescente de 14 años con un carácter fuerte, es la capitana del equipo de baloncesto de su ciudad. Traumatizada por el trágico accidente automovilístico de sus padres, por la noche es hospedada en un hogar de acogida con su hermana pequeña, Charlie. El baloncesto será clave para su adaptación.

July, a 14 years old teenage girl with a sturdy character and captain of her city's basketball team, is struck by the tragic car accident of her parents. Overnight, she is placed in a foster care with her little sister Charlie. Basketball will be the key for her adaptation.

DUNK

França • 2018 • 22' 48" • Ficció • Bàsquet



Dir.: Pablo de la Chica

Prod.: Pablo de la Chica, Rau García, Guillermo López-García, Javier Aguayo, Chus de Castro i Klementina Dolinsek (Salon Indien Films)

Idioma original: Anglès • **Subtítols:** Castellà

A milers de nens i nenes del nord d'Uganda els van arrabassar la infància durant el conflicte armat de l'LRA. Van deixar de ser nens i es van convertir en una generació perduda. En Mao va ser un d'aquests nens. En Mao no parla. Juga a futbol.

Miles de niños y niñas del norte de Uganda vieron arrebatada su infancia durante el conflicto armado del LRA. Dejaron de soñar y se convirtieron en una generación perdida. Mao fue uno de esos niños. Mao no habla. Juega al fútbol.

During the LRA conflict, childhood was snatched from thousands of kids in North Uganda. They stopped being children, they stopped dreaming and became a forgotten generation. Mao was one of those kids. Mao doesn't talk. He plays football.

EL MUNDO DE MAO THE WORLD OF MAO

Espanya, Regne Unit i Uganda • 2016 • 12' 04" • Documental • Futbol

Retrospectiva



EL PRIMER BOWL THE FIRST BOWL

Catalunya • 2019 • 18' 23" • Documental • Skate

Dir.: Jordi Bentanachs

Prod.: Televisió de Catalunya – CCMA S.A.

Idioma original: Català

Avui dia a Catalunya hi ha una cinquantena d'*skateparks*. L'esport s'està professionalitzant de cara a la seva estrena en el programa olímpic als propers Jocs de Tòquio 2020. Però els seus inicis a casa nostra van ser difícils. Aquesta és la història del primer *skatepark* de l'estat. Es va construir a Arenys de Munt fa 40 anys, quan era un delict.

Hoy en día, en Cataluña hay una cincuentena de *skateparks*. Este deporte se está profesionalizando, de cara a su estreno en el programa olímpico en los próximos Juegos de Tokyo 2020. Pero sus inicios en nuestra tierra fueron difíciles. Esta es la historia del primer *skatepark* de Cataluña. Se construyó en Arenys de Munt hace 40 años, cuando patinar era un delito.

Today, there are around 50 skateparks in Catalonia. A professionalisation of skateboarding is underway due to the inclusion of this sport in the Tokyo 2020 Olympic Games. The beginnings, however, were not easy. This is the story of the first skatepark in this country, which was built in Arenys de Munt 40 years ago, when skateboarding was a crime.



ELS SIS GRAUS DE LLIBERTAT THE SIX DEGREES OF FREEDOM

Catalunya • 2019 • 20' 07" • Documental • Natació

Dir.: Sergio H. Martín

Prod.: Raúl M. Candela i Pere Marzo (Colibrí Studio SC)

Idioma original: Català i castellà • **Subtítols:** Castellà

Benvinguts al món de l'esport d'alt rendiment, allà on els somnis, el cos i la tecnologia es troben per conformar l'esportista del segle XXI. *Els Sis Graus de Llibertat* és una experiència física i emocional que ens mostra l'esdevenir de la nedadora olímpica Àfrica Zamorano.

Bienvenidos al mundo del deporte de alto rendimiento, allí donde los sueños, el cuerpo y la tecnología se encuentran para dar forma al deportista del siglo XXI. *Los Seis Grados de Libertad* es una experiencia física y emocional que nos muestra el devenir de la nadadora olímpica África Zamorano.

Welcome to the world of high-performance sport, a place where desire, flesh and technology merge to create the 21st-century athlete. *The six Degrees of Freedom* is a physical and emotional experience that portrays the progression of the Olympic swimmer África Zamorano.



Dir.: Ander Iriarte Álvarez

Prod.: Ander Iriarte Álvarez

Idioma original: Eusquera • **Subtítols:** Castellà

Un grup de dones ha construït tot un estil de vida a l'entorn d'un esport rural.

Un grupo de mujeres ha construido todo un estilo de vida alrededor de un deporte rural.

A group of women has built a lifestyle around rural sport.

EMARRI

País Basc • 2018 • 12' • Documental • Giza proba



Dir.: Claudia Kedney-Bolduc

Prod.: Claudia Kedney-Bolduc i Yannick Nolin

Idioma original: Anglès • **Subtítols:** Català

En un petit gimnàs de Louisiana, dues generacions de boxeadores expliquen com l'esport els va canviar la vida.

En un pequeño gimnasio de Louisiana, dos generaciones de boxeadoras explican cómo el deporte les cambió la vida.

In a small boxing gym in Louisiana, two generations of female boxers reveal how the sport changed their lives.

FOOTSTEPS

Quebec • 2018 • 5' 12" • Documental • Boxa



FUERZA STRENGTH

Espanya • 2018 • 20' • Documental • Halterofília

Dir.: Carla Alonso

Prod.: Julián Casas Luengo i Carlos J.Fernández

Idioma original: Castellà

La Loida Zabala és una atleta d'elit. La seva especialitat és l'halterofília. Malgrat que porta des dels 11 anys sense poder moure les cames, es proposa millorar cada dia, seguint una sola norma: no rendir-se mai. Aquesta és la història de la Loida i de la força amb què lluita per aconseguir els seus somnis.

Loida Zabala es una atleta de élite. Su especialidad es la halterofilia. Pese a que lleva desde los 11 años sin poder mover las piernas, se propone mejorar cada día, siguiendo una sola norma: no rendirse nunca. Esta es la historia de Loida y de la fuerza con la que lucha para conseguir sus sueños.

Loida Zabala is an elite athlete specialised in weightlifting. She cannot use her legs since she was 11, but she improves every day following only one rule—to never give up. This is the story of Loida and her strength to fight for her dreams.



GERALDINE FASNACHT: THE FIRST SECOND

França • 2018 • 2' 27" • Documental • Salt Base

Dir.: Maxime Moulin

Prod.: Apache Conseil

Idioma original: Anglès • **Subtítols:** Català

Quan la Geraldine Fasnacht, la dona ocell, es posa les ulleres, sabem que les imatges del vestit aeri rosa seran més a prop de la poesia que d'una descàrrega d'adrenalina. Diverses vegades campiona del món de *snowboard* i amb una experiència de més de 3.200 salts... Però com va decidir al principi dedicar la seva vida als esports de neu i a volar?

Quando Geraldine Fasnacht, la mujer-pájaro, se pone las gafas, sabemos que las imágenes del traje aéreo rosa estarán más cerca de la poesía que de una descarga de adrenalina. Varias veces campeona del mundo de *snowboard* y con más de 3.200 saltos a sus espaldas... Pero ¿cómo decidió al principio dedicar su vida a los deportes de nieve y a volar?

When Geraldine Fasnacht the bird woman puts on her goggles, we know the images of the pink wingsuit will be more akin to poetry than adrenaline! She has several snowboarding world champion titles and more than 3,200 jumps to her name, but in the beginning, how did she decide to make snowboarding and flying the focus of her life?



GLASSY, A BASQUE WOMEN SURF FILM

País Basc • 2018 • 20' • Documental • Surf

Dir.: Leire Garmendia González

Prod.: Leire Garmendia González

Idioma original: Castellà

Un documental que analitza la situació de l'esport femení a partir de la pràctica del surf al País Basc. El seu objectiu? Motivar les futures generacions i conscienciar els espectadors sobre els obstacles amb els quals es troben les dones esportistes.

Un documental que analiza la situación del deporte femenino a partir de la práctica del surf en País Vasco. ¿Su objetivo? Motivar a las futuras generaciones y concienciar a los espectadores sobre los obstáculos con los que se encuentran las mujeres deportistas.

This documentary analyses the situation of female sports based on the practice of surf in the Basque Country, aiming at motivating future generations and raising awareness on gender barriers in sport.



GOAL...

Índia • 2018 • 8' 52" • Documental • Futbol

Dir.: Manoj S Nair

Prod.: Divya G Nair i Pranav M Nair

Idioma original: Malaiàlam • **Subtítols:** Català

Un breu viatge a la vida d'un noi de 10 anys amb discapacitat que viu a la costa meridional de l'Índia i que sent un amor profund pel futbol.

Un breve viaje en la vida de un chico de 10 años con una discapacidad que vive en la costa meridional de India y que siente un amor profundo por el fútbol.

A short journey through the life of a physically disabled ten-year-old boy living in the southernmost coastal region of India and his heartfelt love for the game of football.



GOLPE BAIXO LOW BLOW

Brasil • 2018 • 3' 44" • Animació • Boxa

Dir.: Gabriel Nóbrega, Márcio Nicolosi i Rodrigo Paulicchi

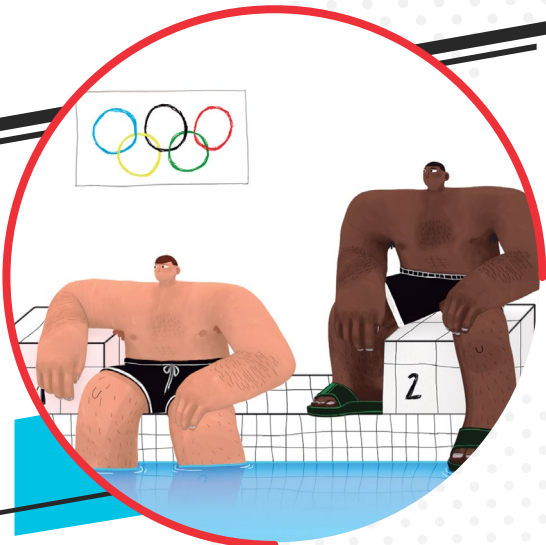
Prod.: Cristiane Santos, Tainá Soares
i Eve Weigel (Vetor Filmes)

Idioma original: Sense diàlegs

Un boxejador a punt d'entrar al ring acaba atrapat en un altre tipus de baralla realment comprometedora!

Un boxeador a punto de entrar en el ring termina atrapado en una pelea diferente y ¡realmente embarazosa!

A boxer is about to enter the ring but ends up being caught in a different kind of fight. An embarrassing one!



GRAND BASSIN

França • 2018 • 6' 37" • Animació • Natació

Dir.: Héloïse Courtois, Chloé Plat, Victori Jalabert
i Adèle Raigneau

Prod.: Julien Deparis (Ecole des Nouvelles Images)

Idioma original: Sense diàlegs

Una tarda a la piscina.

Una tarde en la piscina.

An afternoon at the swimming pool.



HAMZA. UN VIATGE DE MIL PASSES HAMZA. A THOUSAND-STEP TRIP

Catalunya • 2018 • 48' • Documental • Bàsquet

Dir.: Vidal Sabater i Juan Sánchez

Prod.: Vidal Sabater

Idioma original: Català

En Hamza és el reflex d'una generació de fills d'immigrants que, malgrat haver viscut sempre a Catalunya, necessiten fer-se un lloc en una societat en la qual se segueixen sentint estrangers. En haver crescut en un ambient humil, tot semblava indicar que seria un jove més en una situació de fragilitat i marginalitat. Però en Hamza té una passió: el bàsquet.

Hamza es el reflejo de una generación de hijos de inmigrantes que, a pesar de haber vivido siempre en Cataluña, necesitan hacerse un lugar en una sociedad donde siguen sintiéndose extranjeros. Crecido en un ambiente humilde, todo apuntaba a que sería un joven más en una situación de fragilidad y marginalidad. Pero Hamza tiene una pasión: el baloncesto.

The situation of Hamza reflects that of an entire generation of children of immigrants who need to find their place in the Catalan society, where they still feel like foreigners, even if they have lived their entire lives there. Coming from a humble background, everything suggested that Hamza would be another young boy who would find himself in a situation of fragility. But he has a passion—basketball.



HIGH PASSES

Regne Unit • 2018 • 21' 17" • Documental • Hoquei sobre gel

Dir.: Cosima Barzini

Prod.: Moritz Maiworm

Idioma original: Anglès i ladakhi • **Subtítols:** Català

High Passes ens porta des de les boniques muntanyes de l'Himàlaia fins a la bulliciosa metròpoli de Kuala Lumpur mentre acompanyem el primer equip femení d'hoquei sobre gel de l'Índia en el seu camí cap a la glòria internacional.

High Passes nos lleva desde las hermosas montañas del Himalaya hasta la bulliciosa metrópolis de Kuala Lumpur mientras acompañamos al primer equipo femenino de hockey sobre hielo de la India en su camino hacia la gloria internacional.

High Passes takes us from the beautiful Himalayan mountains of India to the busy metropolis of Kuala Lumpur while we follow India's first women's ice hockey team as they compete for international glory.



HORS PISTE

França • 2018 • 6' 01" • Animació • Esquí

Dir.: Léo Brunel, Loris Cavalier, Camille Jalabert i Oscar Malet

Prod.: Julien Deparis (Ecole des Nouvelles Images)

Idioma original: Sense diàlegs

.....

Els dos millors rescatadors de la regió estan preparats per a una nova missió. Malgrat la seva professionalitat i determinació, res no sortirà tal com estava previst.

.....

Los dos mejores rescatistas de la región están listos para su nueva misión. A pesar de su profesionalidad y determinación, nada saldrá como estaba planeado.

.....

The two best rescue workers of the region are ready for their new mission. Despite their professionalism and their determination, it will not go as planned.



HORS PISTE OFF PISTE

Suïssa • 2018 • 14' 55" • Ficció • Esquí

Dir.: Jules Pourchet

Prod.: Jules Pourchet

Idioma original: Francès • **Subtítols:** Català

.....

En Gaspard, un jove treballador de temporada d'una estació d'esquí, està enamorat de la seva nova companya, la Chloé, tot i que ja veu que ella no hi està interessada i que es burla d'ell. Als cims coberts de neu del Jura, que poden ser tan bonics com perillosos, en Gaspard s'enfronta amb la seva pròpia naturalesa, que és més cruel del que es pensava.

.....

Gaspard, un joven trabajador de temporada en una estación de esquí, está enamorado de su nueva colega Chloé. Percibe que Chloe no está interesada y que se burla de él. En los picos cubiertos de nieve de Jura —tan peligrosos como hermosos— Gaspard se enfrenta a su propia naturaleza, más cruel de lo que pensaba.

.....

Gaspard, a young seasonal worker in a ski resort, is in love with his new colleague Chloé. He understands that Chloe is not interested, and that she makes fun of him. Through the snow-covered peaks of Jura, which can be as dangerous as they are beautiful, Gaspard finds himself confronted with his own nature, crueller than he thought.



IL MONDIALE IN PIAZZA

Itàlia • 2018 • 15' • Ficció • Futbol

Dir.: Vito Palmieri

Prod.: Ivan Olgiati

Idioma original: Italià • **Subtítols:** Castellà

Novembre de 2017: la selecció italiana de futbol no es classifica per al campionat mundial de 2018. Al sud d'Itàlia, un grup d'amics no es dona per vençut i decideix organitzar un mundial paral·lel a la plaça de la seva ciutat natal. Dos equips italians acabaran jugant l'un contra l'altre.

Noviembre de 2017: la selección italiana de fútbol no se clasifica para el campeonato mundial 2018. En el sur de Italia, un grupo de amigos no se da por vencido y decide organizar un mundial paralelo en la plaza de su ciudad natal. Dos equipos italianos acabarán jugando el uno contra el otro.

November 2017. Italy fails to qualify for the World Cup 2018. In the south of Italy, a group of friends don't want to give up and organise a parallel World Cup in the main square of their city. Two Italian teams will end up competing against each other.



INSIDE I'M RACING

Irlanda • 2017 • 18' 16" • Ficció • Automobilisme

Dir.: Aleksander Szeser

Prod.: Aidan Whelan

Idioma original: Anglès • **Subtítols:** Català

Un jove autista fascinat per l'automobilisme troba inesperadament una oportunitat per posar a prova la seva passió.

Un joven autista fascinado por el automovilismo encuentra inesperadamente una oportunidad para poner a prueba su pasión.

A young autistic boy fascinated with motorsport unexpectedly finds a chance to put his passion to the test.



L'EAU DISCRÈTE DISCREET WATER

França • 2018 • 3' • Animació • Senderisme

Dir.: Etienne Baillieu

Prod.: Delphine Maury (Tant Mieux Productions)

Idioma original: Francès • **Subtítols:** Català

Un nen segueix el seu germà gran en una expedició matinal.

Un niño sigue a su hermano mayor en una expedición matutina.

A boy follows his older brother on a morning expedition.



L'ENFANT CHAMEAU THE CAMEL BOY

França • 2018 • 15' • Ficció • Cursa de camells

Dir.: Chabname Zariâb

Prod.: Bien ou Bien Productions

Idioma original: Persià • **Subtítols:** Català

En algun lloc del desert, un nen petit se submergeix per obligació en un món nou, intimidant i estrany: les carreres de camells. Li donarà l'esperança distant de tornar a veure la seva mare les forces suficients per superar les seves pors i trobar el seu lloc en un ambient tan hostil?

En algún lugar del desierto, un niño pequeño se sumerge por la fuerza en un mundo nuevo, intimidante y completamente extraño: el mundo de las carreras de camellos. ¿Le dará la lejana esperanza de ver de nuevo a su madre la fuerza para superar sus miedos y encontrar su lugar en este ambiente hostil?

Somewhere in the desert, a little boy is plunged by force into an intimidating and completely foreign new world: the world of camel racing. Will the distant hope of seeing his mother again give him the strength to overcome his fears and find his place in this hostile environment?



L'UN POUR L'AUTRE ONE FOR OTHER

França • 2018 • 27' • Ficció • Futbol i atletisme adaptat

Dir.: Léo Fontaine

Prod.: Brice Fontaine (One Out Production)

Idioma original: Francès • **Subtítols:** Català

L'Alban és un jove prodigi del futbol que veu com se li acaba la carrera a causa d'una fractura de genolls. Quan coneix la Sarah, una jove atleta de la mateixa edat amb una discapacitat, recupera la confiança en ell mateix.

Alban, un joven prodigio del fútbol, ve cómo se destroza su carrera a causa de una fractura de rodillas. Cuando conoce a Sarah, una joven atleta de la misma edad con una minusvalía, adquiere nuevamente confianza en sí mismo.

Alban is a young football star whose career is ruined do to a knee injury. He will regain self-confidence when he meets Sarah, a handicapped athlete who is the same age as he is.



LA GRAND-MESSE HOLY TOUR

Bèlgica i França • 2018 • 70' • Documental • Ciclisme

Dir.: Valéry Rosier i Méryl Fortunat-Rossi

Prod.: Benoît Roland (Wrong Men), Emmanuel Georges i François Ladsous (Supermouche Productions)

Idioma original: Francès • **Subtítols:** Castellà

Una pel·lícula sobre els aficionats al Tour de França. Una pel·lícula sobre els pelegrins d'avui dia. Una pel·lícula sobre el llegendari coll d'Izoard. Una pel·lícula sobre l'estiu i sobre una nova rutina diària. Una pel·lícula sobre la necessitat de pertànyer a una comunitat.

Una película sobre los aficionados al Tour de Francia. Una película sobre los peregrinos de hoy en día. Una película sobre el legendario paso Izoard. Una película sobre el verano y una nueva rutina diaria. Una película sobre la necesidad de pertenecer a una comunidad.

A film about the fans who come to cheer the Tour de France race. About modern-day pilgrims. About the legendary Izoard pass. A film about summertime and a new daily routine. A film about our need to belong.



LA SAGI, UNA PIONERA DEL BARÇA

Catalunya • 2018 • 53' 38" • Documental • Futbol

Dir.: Francesc Escribano i Josep Serra Mateu

Prod.: Muntsa Tarrés (Televisió de Catalunya – CCMA S.A.), Josep Maria Farràs (FC Barcelona) i David Felani (Minoria Absoluta)

Idioma original: Català

L'Anna Maria Martínez Sagi va ser, l'any 1934, la primera dona que va formar part de la junta directiva del FC Barcelona. Tenia 27 anys i representava un model de dona independent i moderna. Va ser esportista, poetessa i periodista. La seva militància, feminista i republicana, li va comportar molts enfrontaments i l'exili.

Anna Maria Martínez Sagi fue, en 1934, la primera mujer que formó parte de la junta directiva del FC Barcelona. Tenía 27 años y encarnaba un modelo de mujer independiente y moderna. Fue deportista, poeta y periodista. Su militancia, feminista y republicana, le acarreo muchos enfrentamientos y el exilio.

Anna Maria Martínez Sagi was, in 1934, the first woman to be part of the Board of Directors of FC Barcelona. She was 27 years old and was an independent and modern woman. She was an athlete, a poet and a journalist. Her feminist and republican militancy resulted in confrontations and exile.



LE BOUT DE LA PISTE TRACKS

França • 2018 • 19' 39" • Ficció • Atletisme

Dir.: Sophie Thouvenin

Prod.: Karine Blanc, Michel Tavares i Nathalie Landais

Idioma original: Francès • **Subtítols:** Castellà

La Lala és l'única noia de Mali en un grup francès de quatre joves atletes de mitja distància. Els seus visats estan a punt de caducar. Amb l'ajuda de l'entrenador, en Loïc, tenen una última oportunitat per impressionar un *scout* i complir el seu somni: entrar a formar part d'un club d'atletisme francès.

Lala es la única chica de Mali en un grupo francés de cuatro jóvenes atletas de media distancia. Sus visados están a punto de expirar. Con la ayuda de su entrenador, Loïc, tienen una última oportunidad para impresionar a un *scout* y cumplir su sueño: entrar a formar parte de un club de atletismo francés.

Lala is the only girl from Mali in a French group of four young middle-distance athletes. Their visas are about to expire. With the help of their coach, Loïc, they find themselves with one last chance to impress a scout and fulfil their dreams of joining a French athletics club.



LE MANS 1955

França • 2018 • 15' • Animació • Automobilisme

Dir.: Quentin Baillieux

Prod.: Nicolas de Rosanbo

Idioma original: Anglès i francès • **Subtítols:** Castellà

24 hores de Le Mans, 1955. La carrera és genial. Hi ha 300.000 espectadors. A les 18:00 h, el cotxe de Pierre Levegh explota a les grades. És una tragèdia, amb uns 80 morts. Però la carrera continua. Un copilot i amic de Pierre Levegh li agafa el relleu. Es diu John Fitch.

24 horas de Le Mans, 1955. La carrera es genial. Hay 300.000 espectadores. A las 18:00 h el coche de Pierre Levegh explota en las gradas. Es una tragedia, con unos 80 muertos. Pero la carrera continúa. Un copiloto y amigo de Pierre Levegh coge su relevo. Su nombre es John Fitch.

The 24 Hours of Le Mans, 1955. The race looks great, 300,000 spectators are watching. At 6 pm Pierre Levegh's car ploughs into the spectator stands, scattering the crowd with his car engine's hot debris. It is a tragedy that will cost more than 80 lives. And yet, the race goes on. A friend and co-pilot of Pierre Levegh's is ready to take the relay. His name is John Fitch.



LE MONDE D'AILLEURS ELSEWHERE

Suïssa • 2018 • 6' 20" • Animació • Hoquei

Dir.: Gregory Casares

Prod.: Nicolas Bulet i Zoltan Horvath (Nadasdy Film)

Idioma original: Francès • **Subtítols:** Català

En Jean és un jove jugador d'hoquei que perd la vista en un greu accident de trànsit. Sol i angoixat, descobrirà un món ocult més enllà del que és visible. Així aprendrà a acceptar la seva discapacitat i a desenvolupar els sentits.

Jean, un joven jugador de hockey, pierde la vista después de un violento accidente. En su soledad y angustia, descubrirá un mundo oculto más allá del visible. Aprenderá así a aceptar su discapacidad y a desarrollar sus sentidos.

Jean is a young hockey player who lost his sight in a very serious accident. Lonely and afflicted, he will find out a hidden world beyond the visible. He will learn to accept his disability and to develop his senses.



LEFT RIGHT

Tunísia • 2018 • 20' • Ficció • Futbol

Dir.: Moutii Dridi

Prod.: Frame-Works Production

Idioma original: Àrab • **Subtítols:** Català

En Yassine, un nen esquerrà de 7 anys, és obligat pel seu pare a utilitzar la mà dreta.

Yassine, un niño zurdo de 7 años, es obligado por su padre a utilizar la mano derecha.

Yassine, 7 years old, is left-handed. His father forces him to use his right hand.



LITTLE MISS SUMO

Regne Unit, Estats Units i Japó • 2018 • 18' • Documental • Sumo

Dir.: Matt Kay

Prod.: Andrew Carver i Didi Mae Hand (Walks of Life Films)

Idioma original: Japonès i Anglès • **Subtítols:** Català

Hiyori, campiona femenina de sumo, s'enfronta a obstacles tant dins com fora del ring en intentar modificar per sempre alguns aspectes de l'esport nacional del Japó.

La campeona femenina de sumo Hiyori se enfrenta a obstáculos tanto dentro como fuera del ring en su intento de modificar para siempre algunos aspectos del deporte nacional de Japón.

Female sumo wrestling champion Hiyori confronts obstacles both inside and outside the ring in an attempt to change Japan's national sport forever.



Dir.: Bartek Cebula

Prod.: Maciej Ślesicki

Idioma original: Polonès • **Subtítols:** Català

L'Aleks és nou a l'escola local d'esgrima. Durant el seu primer entrenament, coneix una noia que es diu Emily, germana d'en Jack, un dels millors tiradors del club. En Jack avisa l'Aleks que no s'acosti a la seva germana.

Aleks es nuevo en la escuela de esgrima local. Durante su primer entrenamiento, conoce a una chica que se llama Emily, hermana de Jack, uno de los mejores esgrimistas del club. Jack avisa a Aleks que se mantenga lejos de Emily.

Aleks joins the local fencing school. On his first day, he meets Emily, Jack's sister. Jack is the best fencer at the school. He warns Aleks to stay away from Emily.

MASKS

Polònia • 2019 • 16' • Ficció • Esgrima



Dir.: Laura Herrero Garvin

Prod.: Laura Herrero Garvin

Idioma original: Castellà

La violència i els prejudicis contra les dones són els elements que carreguen les peses que la Melissa aixeca quan entrena. Viu en una societat masclista que castiga les dones que decideixen trencar amb el seu rol. Al carrer i al ring s'enfronta constantment amb l'exigència, l'assetjament i la culpa.

La violencia y los prejuicios hacia las mujeres son los elementos que cargan las pesas que Melissa levanta cuando entrena. Vive en una sociedad machista que castiga a las mujeres que deciden romper con su rol. En la calle y en el ring se enfrenta constantemente con la exigencia, el acoso y la culpa.

The weights lifted by Melissa when she is training feel heavier when thinking about prejudice and violence against women. She lives in a male-dominated world that punishes women who decide to change their roles. She always has to confront guilt, harassment and high demand, both on the streets and in the ring.

¿ME VAS A GRITAR? SHOUT AT ME!

Mèxic i Espanya • 2018 • 11' • Documental • Lluita



MERCURIO

Itàlia • 2018 • 10' • Animació • Ciclisme

Dir.: Michele Bernardi

Prod.: Michele Bernardi

Idioma original: Sense diàlegs

.....

A en Mercuri li encanta anar en bicicleta. Un dia, el règim feixista el deté i l'envia a la presó. Obligat a convertir-se en home a marxes forçades, intentarà, lluitant desarmat, guanyar contra l'horror del feixisme i obtenir la llibertat absoluta.

.....

Mercurio es un chico que adora ir en bici. Un día, el régimen fascista le detiene y le encarcela. Obligado a convertirse rápidamente en hombre, intentará, luchando desarmado, ganar contra el horror del fascismo y obtener la libertad absoluta.

.....

Mercurio is a kid who loves cycling. One day he is stopped by the Fascist regime and incarcerated. Forced to quickly become a man, he will try, fighting unarmed, to win against the horror of Fascism and gain absolute freedom.



MI QUERIDO BALÓN MY DEAR BALL

Espanya • 2018 • 16' 16" • Ficció • Futbol i voleibol

Dir.: Gaizka Urresti

Prod.: Gaizka Urresti

Idioma original: Castellà

.....

El dia en què Franco va morir l'any 1975 no hi va haver escola. En un poble d'Espanya, els nens disputen un partit de futbol. La pilota és del fill del notari, que és qui marca les regles.

.....

El día en que Franco murió el año 1975 no hubo colegio. En un pueblo de España, los niños disputan un partido de fútbol. El balón pertenece al hijo del notario, quien marca las reglas.

.....

In 1975, the day that Franco dies there is no school. In a village in Spain, children play a football match. The ball belongs to the son of the notary. He sets the rules as he wants.



MITAKA SUMO SCHOOL

Catalunya • 2017 • 8' • Documental • Sumo

Dir.: Ruben Ventura Camacho

Prod.: Mai Hosoi

Idioma original: Japonès • **Subtítols:** Català

A la Mitaka Sumo School, situada a pocs quilòmetres de Tòquio, els nens aprenen sumo: un esport mil·lenari de valors primordials, com ara el respecte i la no violència.

En la Mitaka Sumo School, situada a pocos kilómetros de Tokio, los niños aprenden sumo: un deporte milenario depositario de valores primordiales, como el respeto y la no violencia.

Mitaka Sumo School is a school for kids to practice sumo near Tokyo. Sumo is a millenarian sport that transmits essential values based on respect and non-violence.



MY TYSON

Itàlia • 2018 • 15' • Documental • Boxa

Dir.: Claudio Casale

Prod.: Giovanni Saulini

Idioma original: Anglès • **Subtítols:** Català

Alaoma Tyson és campió italià de boxa juvenil. Mentre s'entrena, la seva mare ens explica la història de la seva família, del seu viatge migratori i de les dificultats que han viscut. Recordant el passat, teixeix el futur del seu fill Tyson, que, des del seu propi nom, sembla destinat a ser un lluitador.

Alaoma Tyson es campeón italiano de boxeo juvenil. Mientras se entrena, su madre nos cuenta la historia de su familia, de su viaje migratorio y de las dificultades vividas. Recordando el pasado, teje el futuro de su hijo Tyson, el cual, desde su propio nombre, parece predestinado a ser un luchador.

Alaoma Tyson is an Italian youth boxing champion. While he's training, his mother tells the story of their family, their migratory journey and the obstacles they had to overcome. While remembering the past, she envisages Tyson's future, who seems destined to be a fighter.



NATTFJÄRILEN THE SPORTING GIRL

Suècia • 2017 • 16' • Ficció • MMA

Dir.: Emilie Fahlstedt Lindquist

Prod.: Emilie Fahlstedt Lindquist

Idioma original: Suec • **Subtítols:** Català

La Jonna, de 17 anys i aspirant a lluitadora d'arts marçials mixtes, té l'oportunitat única de ser entrenada pels famosos «germans Gracie» quan el club en què entrena és convidat a assistir a un camp d'entrenament al Brasil. L'únic que s'interposa entre la Jonna i la possibilitat de complir el seu somni és la manca de diners, ja que encara viu amb la seva mare, que és alcohòlica.

Jonna, aspirante a luchadora de artes marciales mixtas de 17 años, tiene la oportunidad única de ser entrenada por los famosos «hermanos Gracie» cuando su club es invitado a asistir a un campo de entrenamiento en Brasil. Sin embargo, entre Jonna y la posibilidad de cumplir su sueño se interpone la falta de dinero, ya que aún vive con su madre, que es alcohólica.

Jonna, a seventeen-year-old aspiring female MMA fighter, is offered a once in a lifetime opportunity to be coached by the famous 'Gracie brothers', when her local fighting club gets invited to attend a BJJ camp in Brazil. The only thing that stands between Jonna and the chance to fulfil her dream, is money or rather, the lack of it, since Jonna still lives at home with her alcoholic dossier mum.



NEFTA FOOTBALL CLUB

França • 2018 • 17' • Ficció • Futbol

Dir.: Yves Piat

Prod.: Damien Megherbi i Justin Pechberty (Les Valseurs)

Idioma original: Francès i anglès • **Subtítols:** Castellà

Al sud de Tunísia, dos germans fans del futbol es troben un ase perdut al mig del desert a la frontera amb Algèria. Curiosament, l'animal porta posats uns auriculars.

En el sur de Túnez, dos pequeños hermanos fanáticos del fútbol se topan con un burro perdido en medio del desierto en la frontera con Argelia. Curiosamente, el animal lleva unos auriculares.

In the south of Tunisia, two little football fan brothers bump into a donkey lost in the middle of the desert on the border of Algeria. Strangely, the animal is wearing headphones.



ONE OF THE BOYS

Països Baixos • 2018 • 11' 30" • Ficció • Corfbol

Dir.: Ivo van Aart

Prod.: Wilant Boekelman, René Huybrechtse
i Rogier Kramer (Dutch Mountain Film)

Idioma original: Holandès • **Subtítols:** Català

Als entrenaments de corfbol, un adolescent tímid es veu obligat a mostrar la seva veritable identitat en presenciar les bromes cruels que els seus companys de joc fan a la noia més popular de l'equip.

En los entrenamientos de korfbal, un tímido adolescente se ve obligado a mostrar su verdadera identidad al presenciar las crueles bromas de sus compañeros de juego hacia la chica más popular del equipo.

At korfbal practice, a timid teenager finds himself forced to show his true colours upon witnessing his fellow male players' locker room banter take a cruel turn at the expense of the most popular girl on their team.



OPDRIFT BUOYANCY

Dinamarca • 2017 • 9' 25" • Ficció • Natació

Dir.: Simon Valentin

Prod.: Simon Valentin, Christine Zinglensen
i Jens Christian Kruse

Idioma original: Danès • **Subtítols:** Castellà

Durant una prova d'accés a l'equip de natació danès, la Sara, de 15 anys, s'adona que està a punt de perdre tot allò per al qual ha lluitat des que era petita.

Durante una prueba de acceso al equipo de natación danés, Sara, de 15 años, se da cuenta de que está a punto de perder todo aquello por lo que ha luchado desde la infancia.

During a swim test for the Danish elite team, 15-year-old Sara realises that she is about to lose everything she has fought for since she was a kid.



Retrospectiva

OPIFICIUM VIKI GOMEZ AND B-BOY CICO

Itàlia • 2015 • 2' 31" • Documental • *Break dance* i *bmX*

Dir.: Paulius Neverbickas

Prod.: Paulius Neverbickas

Idioma original: Anglès • **Subtítols:** Català

El 2014, B-Boy Cico i Viki Gómez es van trobar per compartir les seves passions i combinar-les en una *performance* única. *Opificium* és una idea, un somni, una inspiració. Els protagonistes? El *break dance*, el BMX i la increïble ubicació: una enorme fàbrica abandonada de principis del segle XX, prop dels Alps italians.

En 2014, B-Boy Cico y Viki Gómez se encontraron para compartir sus pasiones y combinarlas en una *performance* única. *Opificium* es una idea, un sueño, una inspiración. ¿Sus protagonistas? El *break dance*, el BMX y la increíble ubicación: una enorme fábrica abandonada de principios del siglo XX, cerca de los Alpes italianos.

In 2014, B-boy Cico and Viki Gomez met up to share their passions and combine them to create a unique performance. *Opificium* is an idea, a dream, an inspiration, whose main characters are break dance, BMX and the amazing location —a huge abandoned aluminium factory from the early 20th century near the Italian Alps.



OUSMANE

França • 2018 • 28' • Documental • Futbol

Dir.: Jesse Adang i César Decharme

Prod.: Eliott Brunet (MILES)

Coprod.: Yoan Prat & Tom Brunet (YARD)

Idioma original: Francès • **Subtítols:** Castellà

Amb només 21 anys, Ousmane Dembelé és un ídol per a tots els nens de la ciutat de La Madeleine. A través de les orgullosos mirades dels que li donen suport i que el tenen com a exemple, seguirem la història de la seva brillant trajectòria professional.

Con solo 21 años, Ousmane Dembelé es un ídolo para todos los niños de la ciudad de La Madeleine. A través de las orgullosas miradas de quienes le apoyan y le toman como ejemplo, seguiremos la historia de su brillante trayectoria profesional.

At only 21, Ousmane Dembelé is an idol for all kids living in La Madeleine. We will learn about his brilliant career through the eyes of those who support him and look up to him.



Dir.: Rodrigo Olivar

Prod.: Remezcla

Idioma original: Castellà i anglès • **Subtítols:** Català

La llegenda del futbol Pelé ens relata, quaranta-nou anys més tard, l'astoradora victòria del Brasil a la Copa del Món de 1970.

La leyenda del fútbol Pelé nos relata, cuarenta y nueve años después, la asombrosa victoria de Brasil en la Copa del Mundo de 1970.

The football legend Pelé recalls Brazil's stunning 1970 World Cup victory forty-nine years later.

PELÉ: THE GAME OF MY LIFE PELÉ: EL PARTIDO DE MI VIDA

Estats Units • 2017 • 5' 42" • Animació • Futbol



Dir.: Théo Guyot

Prod.: Atelier de production de la Cambre, asbl

Idioma original: Francès • **Subtítols:** Català

A La Ciotat, al sud de França, hi té lloc una final de petanca. Un equip de jugadors joves s'enfronta a un equip imbatible de veterans.

Una final de petanca se lleva a cabo en La Ciotat, en el sur de Francia. Un equipo de jóvenes jugadores se enfrenta a un equipo inmejorable de veteranos.

A boules final takes place in La Ciotat, in the south of France. A team of young players face an old unbeatable team.

PETANQUE 51

Bèlgica i França • 2018 • 6' • Animació • Petanca



REEL ROCK 13: UP TO SPEED

Estats Units • 2018 • 20' 35" • Documental • Escalada

Dir.: Peter Mortimer, Zachary Barr i Nick Rosen

Prod.: Zachary Barr

Idioma original: Anglès • **Subtítols:** Català

Quan es va anunciar que l'escalada entraria a formar part dels Jocs Olímpics de 2020, molts escaladors es van sorprendre en saber que una de les tres modalitats en les quals s'hauria de competir per aspirar a una medalla olímpica seria l'escalada ràpida. En Zachary Barr, corresponsal de *REEL ROCK*, analitza aquesta subdisciplina i el seu paper en el futur de l'escalada.

Quando se anunció que la escalada entraría a formar parte de los Juegos Olímpicos de 2020, muchos escaladores se sorprendieron al saber que una de las tres modalidades en las cuales habrá que competir para aspirar a una medalla olímpica sería la escalada rápida. Zachary Barr —corresponsal de *REEL ROCK*— analiza esta subdisciplina y su papel en el futuro de la escalada.

When climbing was announced as part of the 2020 Olympics many climbers were shocked to learn that one of three combined events required to compete for a medal would be... speed climbing. *REEL ROCK* correspondent Zachary Barr looks into this little-known and seldom practiced sub-discipline of the sport, and the role it will play in shaping climbing's future.



RJ RIPPER

Nepal • 2018 • 19' • Documental • Mountain bike

Dir.: Joey Schusler

Prod.: Joey Schusler

Idioma original: Anglès • **Subtítols:** Català

Els carrers caòtics de Katmandú no són el lloc ideal per forjar ciclistes de muntanya de primera classe. Però no hi ha res de banal a la vida d'en Rajesh Magar, quatre cops campió nacional amb 21 anys. Tot el que ha aconseguit reflecteix els seus somnis d'infantesa i demostra una determinació imparable.

Las caóticas calles de Katmandú no parecen ser el lugar ideal para forjar ciclistas de montaña de primera clase. Pero nada es banal en la vida de Rajesh Magar, cuatro veces campeón nacional a los 21 años. Sus logros son el reflejo de sus sueños de infancia y una muestra de una determinación imparable.

The chaotic streets of Kathmandu don't seem like a typical breeding ground for world-class mountain bikers. But nothing is typical about Rajesh Magar: since learning to ride on a beat-up clunker to becoming the four-time National Champion at age 21, RJ's story is one of boundless childhood dreaming and unstoppable determination.



RONALDO

Turquia • 2018 • 12' • Ficció • Futbol

Dir.: Recep Bozgöz

Prod.: Recep Bozgöz

Idioma original: Turc • **Subtítols:** Castellà

.....
Aquesta és la lluita d'un nen que s'emociona amb el futbol enmig d'Anatòlia.

.....
Esta es la lucha de un niño que se emociona con el fútbol en el centro de Anatolia.

.....
This is the struggle of a child who gets excited with football in the middle of Anatolia.



SAM ANTHAMATTEN: THE FIRST SECOND

França • 2019 • 3' 01" • Documental • Esquí *freeride*

Dir.: Maxime Moulin

Prod.: Maxime Moulin (Apache Conseil)

Idioma original: Anglès • **Subtítols:** Català

.....
En Sam és un *freerider*. Ara bé, darrere de l'instint de l'esquiador, hi ha un guia d'alta muntanya: és la seva feina i la seva cultura. Cada baixada li genera una lluita interna entre seguretat i risc. Aconseguir l'equilibri entre ambdues parts és complicat, ja que la llibertat està en joc.

.....
Sam es *freerider*. Sin embargo, detrás del instinto del esquiador, hay un guía de alta montaña: este es su trabajo y su cultura. Cada descenso le genera una lucha interna entre seguridad y riesgo. Lograr el equilibrio es complicado, ya que también está en juego la libertad.

.....
A specialist of the high mountains, Sam is a dedicated freerider, but behind his instincts as a skier, there's also a guide: it's his job and his culture. For each line, there's an inner struggle between safety and risk. Getting the balance right is tricky, as freedom is also at stake.



SAMANTHA DAVIES: THE FIRST SECOND

França • 2018 • 2' 23" • Documental • Vela

Dir.: Maxime Moulin

Prod.: Maxime Moulin (Apache Conseil)

Idioma original: Anglès • **Subtítols:** Català

La Samantha Davies viu l'oceà com un plaer imprescindible i innegable. En una simbiosi perfecta amb la seva barca, combat furiosament les condicions dures del mar, que estima d'una manera gairebé inexplicable. Reconeix i gaudeix del seu destí, que comparteix amb Initiatives Coeur, una organització benèfica per a la cirurgia cardíaca.

Samantha Davies vive el océano como un placer imprescindible e innegable. En perfecta simbiosis con su barco, combate furiosamente las duras condiciones del mar, que ama de una forma casi inexplicable. Reconoce y se deleita con su destino, que comparte con Initiatives Coeur, una organización benéfica para la cirugía cardíaca.

Samantha Davies experiences the ocean as an obvious and undeniable pleasure. In perfect symbiosis with her boat, she furiously battles the rough conditions and 'loves it' —almost inexplicably! She acknowledges and delights in her luck, which she shares with Initiatives Coeur, a heart surgery charity.



SERPENTINES

França • 2018 • 18' 12" • Ficció • Gimnàstica rítmica

Dir.: Alice Neuville

Prod.: Alice Neuville (Ecole de la Cité)

Idioma original: Francès • **Subtítols:** Català

La Félicie és la capitana de les Serpentes, un equip de gimnàstica rítmica. Entrena cada dia amb els seus companys d'equip sota l'atenta mirada de l'entrenador. Entre les competicions esportives i la intimitat dels vestidors, la violència entre els membres d'aquest brillant equip augmenta progressivament.

Félicie es la capitana de las Serpentes, un equipo de gimnástica rítmica. Entrena todos los días con sus compañeros de equipo bajo la aguda mirada de su entrenador. Entre las *performances* deportivas y la intimidad de los vestidores, la violencia entre los miembros de este brillante equipo aumenta progresivamente.

Félicie is the captain of the Serpentes, a rhythmic gymnastics team. She trains everyday with her team mates under the watchful eye of their coach. From the performances to the privacy of the locker rooms, violence between members of this brilliant team increases gradually.



SILENCE

República Txeca • 2018 • 17' 40" • Documental • Escalada

Dir.: Bernardo Giménez

Prod.: AO Production s.r.o.

Idioma original: Anglès • **Subtítols:** Català

Adam Ondra, campió del món d'escalada en roca, va fer història en pujar per primera vegada una via classificada amb dificultat 9c. L'efemèride va tenir lloc el setembre de 2017 a la cova Hanshelleren, a Noruega. La via es va anomenar «Silence».

Adam Ondra, campeón del mundo de escalada en roca, hizo historia al subir por primera vez una vía clasificada de dificultad 9c. La efeméride tuvo lugar en septiembre de 2017 en la cueva Hanshelleren (Noruega). La vía se denominó «Silence».

Adam Ondra, rock-climbing world champion, made a little piece of climbing history when he climbed the world's first 9c route in the Hanshelleren Cave in Norway, in September 2017. The route was later named 'Silence'.



SOUFFLE COURT

França • 2018 • 5' 11" • Animació • Motociclisme

Dir.: Pierre-Marie Adnet, Jean-Luc Dessertaine, Guillaume Pochez, Tristan Poulain, Vincent Rouzière i Alessandro Vergonni

Prod.: Gobelins, l'école de l'image

Idioma original: Francès • **Subtítols:** Català

En ser prop d'una competició de *supercross*, un jove pilot anomenat Thomas pateix la pressió del seu pare, que projecta grans esperances en ell.

Al acercarse una competición de *supercross*, un joven piloto llamado Thomas sufre la presión de su padre, que proyecta grandes esperanzas en él.

When a supercross competition is in the offing, a young rider named Thomas receives a lot of pressure from his father, who has high expectations for him.



STUD

Estats Units • 2017 • 12' 47" • Ficció • Beisbol

Dir.: Casiano Roman Hamer

Prod.: Brian Seo

Idioma original: Anglès • **Subtítols:** Català

Un nen de 14 anys, pressionat per les expectatives de la resta i pel somni de convertir-se en estrella de l'esport, pateix les pressions del beisbol de competició.

Un niño de 14 años, presionado por las expectativas de los demás y el sueño de convertirse en una estrella del deporte, sufre las presiones del béisbol competitivo.

A 14-year-old boy's life is challenged by the expectations of others and the illusory chance of becoming an athletic star as he is swallowed by the pressures of competitive travel baseball.



SUR LA LIGNE DE CRETE ON THE RIDGE LINE

Quebec • 2018 • 3' 21" • Animació • Alpinisme

Dir.: Chantale Boulianne

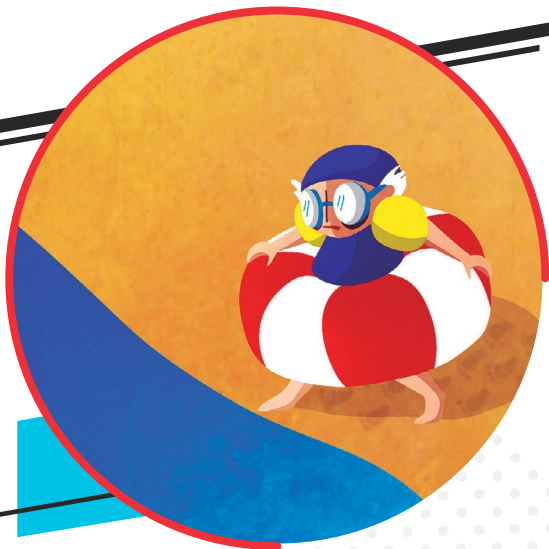
Prod.: Chantale Boulianne

Idioma original: Sense diàlegs

La imaginació d'un caminant s'activa al ritme de les seves passes. El seu moviment fa aflorar records i es converteix en muntanyenc, i després es balanceja pels prats. Però la felicitat no arriba mai sola, sempre hi ha una paret vertiginosa per escalar.

La imaginación de un caminante se activa al ritmo de sus pasos. El movimiento de su marcha trae recuerdos a la superficie y se convierte en un montañero, y después se balancea por los prados. Pero la felicidad nunca llega sola, siempre hay una pared vertiginosa para escalar.

Following the pace of his footsteps, a wanderer's imagination is awakened. A memory resurfaces and he becomes a mountaineer, then he swings in the meadows. But happiness never comes alone, there is always a vertiginous wall to climb.



SWIM

Alemanya • 2018 • 3' 01" • Animació • Natació

Dir.: Maike Mahira Koller

Prod.: Malte Stehr
(Filmakademie Baden-Württemberg GmbH)

Idioma original: Sense diàlegs

Malgrat l'edat que té, una dona gran vol aprendre a nedar i supera la seva por de l'aigua. Però mentre intenta nedar, i sense ser-ne conscient, desperta l'atenció dels peixos del fons marí.

Una mujer mayor, a pesar de su edad, aún desea aprender a nadar y supera su miedo al agua. Pero mientras intenta nadar, y sin ser consciente de ello, despierta la atención de los peces del fondo marino.

Despite her age, an old woman still wishes to learn how to swim and overcomes her fear of water. But during her attempt to swim she unknowingly awakens the attention of the fish of the deep sea.



THE BICYCLE THIEF

Regne Unit • 2018 • 8' • Ficció • Ciclisme

Dir.: Kerry Skinner i Stewart Alexander

Prod.: Jo Farrugia, Kerry Skinner, Stewart Alexander
(Park Bench Pictures)

Idioma original: Anglès • **Subtítols:** Català

Mentre volta per un fantàstic paradís infantil de geladeries i parcs d'atraccions, la innocent aventura d'una nena es veu interrompuda quan li roben la seva estimada bicicleta. Obligada a triar entre donar-la per perduda o buscar-la, s'embarca en una nova i valenta aventura per trobar l'home que la hi ha robada.

Mientras pasea por el maravilloso paraíso infantil de heladerías y parques de atracciones, la inocente aventura de una niña se interrumpe cuando le roban su querida bicicleta. Obligada a elegir entre darla por perdida y buscarla, decide embarcarse en una audaz aventura en busca del culpable.

Riding through a children's wonderland of ice cream parlours and amusement parks, a Little Girl's innocent adventure is interrupted when her beloved bicycle is stolen. Forced to choose between giving it up, or giving chase, she sets off on a new and daring adventure in pursuit of the Big Man who has taken it.



THE SINKING DREAM: GRETA ANDERSEN

Estats Units • 2019 • 3' 20" • Documental • Natació

Dir.: Ryan Murdock

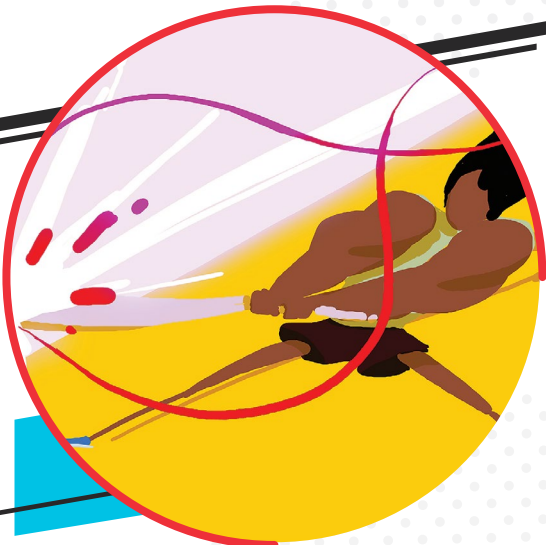
Prod.: Paula Vaccaro

Idioma original: Anglès • **Subtítols:** Català

Com una campiona olímpica va arribar gairebé a ofegar-se als Jocs Olímpics de Londres del 1948? La nedadora danesa Greta Andersen ens explica com la lluita per aconseguir el seu segon or va ser frustrada quan es va desmaiar. Un episodi que, així i tot, no va suposar el punt i final de la seva carrera.

¿Cómo una campeona olímpica llegó casi a ahogarse en los Juegos Olímpicos de Londres del 1948? La nadadora danesa Greta Andersen nos cuenta cómo su búsqueda de un segundo oro se vio frustrada cuando se desmayó. Un episodio que, sin embargo, no puso fin a su carrera.

How an Olympic champion swimmer almost drowned at London 1948. In *The Sinking Dream*, Danish swimmer Greta Andersen shares how her quest for a second gold was cut short when she blacked. But it didn't define her career.



THE THING I LEFT BEHIND

Regne Unit • 2018 • 7' 47" • Animació • Beisbol

Dir.: Chiara Sgatti

Prod.: Royal College of Art

Idioma original: Anglès • **Subtítols:** Català

Una exjugadora de beisbol, obligada a abandonar la carrera a causa d'una esclerosi múltiple, és atesa per un robot i una casa intel·ligent. Un viatge entre els somnis i la dura realitat.

Una exjugadora de béisbol, obligada a abandonar su carrera debido a la esclerosis múltiple, está siendo atendida por un robot y una casa inteligente. Un viaje entre los sueños y la dura realidad.

A former baseball player forced to quit her career due to multiple sclerosis, now being taken care of by a robot and a smart house. A journey between dreams and harsh reality.



THINGS YOU CAN DO WITH EXTENDABLE ARMS

Regne Unit i Itàlia • 2018 • 1' 46" • Animació • Diversos esports

Dir.: Luca Paulli

Prod.: Luca Paulli

Idioma original: Sense diàlegs

Què faries si tinguessis una píndola que et donés uns braços extensibles? Portar tot un món al teu abast!

¿Qué harías si tuvieras una píldora que te diera unos brazos extensibles? ¿Traer todo un mundo nuevo a tu alcance!

What would you do if you had a pill that gave you extendable arms? Bring a whole new world within your reach.



THIS IS HERstory

Macedònia • 2019 • 15' 40" • Documental • Escalada, alpinisme i natació

Dir.: Igor Hristov

Prod.: Ilina Arsova

Idioma original: Anglès • **Subtítols:** Català

Tres atletes dels Balcans ens parlen de la seva gran passió per l'escalada, el muntanyisme i la vida, en un entorn natural salvatge. Cada una d'elles es proposa assolir objectius realment exigents.

Tres atletas de los Balcanes nos hablan de su gran pasión por la escalada, el montañismo y la vida, en un entorno natural salvaje. Cada una de ellas se propone alcanzar unos objetivos muy exigentes.

Three female athletes from the Balkans retell their great passion for climbing, mountaineering and living between the wildest nature. Each one of them has highly demanding goals to achieve.



TRACE TA ROUTE GET LOST

França • 2019 • 20' 48" • Ficció • Futbol

Dir.: Romuald Rodrigues Andrade

Prod.: Films de Force Majeure

Idioma original: Francès • **Subtítols:** Català

En Cédric, un noi negre de 18 anys, està a punt d'acabar el batxillerat. Convençut que el seu futur queda lluny de la zona d'habitatges socials en què viu, al sud de França, somia a anar a Londres amb el seu amic de la infància, en Farès, a qui li costa allunyar-se de les males influències del barri. Serà en un estadi de futbol i davant d'unes provocacions racistes que l'amistat entre els dos joves serà minada, fins al punt d'arribar-se a enfrontar.

Cédric, un chico negro de 18 años, está a punto de acabar el bachillerato. Convencido de que su futuro está lejos de la zona de viviendas sociales donde reside, en el sur de Francia, sueña con ir a Londres con su amigo de infancia, Farès, a quien le cuesta alejarse de las tentaciones del barrio. Será en un estadio de fútbol y frente a unas provocaciones racistas que su amistad se verá minada hasta el enfrentamiento.

Cédric, an 18-year-old black boy, is about to take his final exams. Convinced that his future lies far from his social housing estate in the South of France, his dream is to go to London with his childhood friend, Farès, who finds it hard to escape the bad influence of his neighbourhood. Facing racist provocations during a football game, their friendship is put to the test, to the point of clashing.



UMRI, JULIET JUST DIE, JULIET

Rússia • 2018 • 19' 58" • Ficció • Patinatge sobre gel

Dir.: Max Shabalin

Prod.: Max Shabalin

Idioma original: Rus • **Subtítols:** Català

La Maria és una entrenadora ambiciosa i intransigent que crea guerrers. El seu camp de batalla: el gel. Les armes: els patins. Els millors no tenen ni emocions ni dubtes. I així és com cria la seva filla, l'Arina. Però hi ha una cosa que la Maria no ha tingut en compte: a un guerrer no li importa a qui hagi de matar.

La ambiciosa e intransigente entrenadora María crea guerreros. Su campo de batalla: el hielo. Sus armas: los patines. Los mejores de ellos no tienen emociones ni dudas. Así cría a su hija Arina. Pero olvida un detalle importante: a un guerrero no le importa a quién esté matando.

Ambitious and uncompromising coach Maria brings up warriors. Their battlefield—ice, their weapons—skates. The best of them are not subject to emotions and doubts. That's how she raises her daughter Arina. But she doesn't consider one thing: a warrior doesn't care who she is killing.



VELO

Bèlgica • 2018 • 09' 23" • Animació • Ciclisme

Dir.: Glenn D'Hondt i Birger Platteeuw

Prod.: Eugene i Louise Studio

Idioma original: Sense diàlegs

Fa poc, el Lucien va perdre la seva dona. Per escapar de la soledat que sent a casa seva, cada dia surt amb bicicleta. Una història sobre la pèrdua de les persones que estimem i sobre la necessitat de crear rutines que ens permetin enfrontar-nos-hi.

Recientemente, Lucien ha perdido a su esposa. Para escapar de la soledad, saca su bicicleta a diario. Una historia sobre la pérdida de nuestros seres queridos y sobre la necesidad de crearnos nuevas rutinas para hacerle frente.

Lucien has lost his wife recently. To escape the loneliness at home, he takes out his bike daily for a ride. A story about losing your dearest and creating routines to cope with your loss.



VELODROME

Bèlgica • 2017 • 3' 10" • Documental • Ciclisme

Dir.: Kris Verdonck

Prod.: Kris Verdonck

Idioma original: Sense diàlegs

Un quartet de jazz toca al centre d'un velòdrom mentre els ciclistes el recorren una i altra vegada.

Un cuarteto de jazz toca en el centro de un velódromo mientras los ciclistas lo van recorriendo una y otra vez.

A jazz quartet is playing in the centre of a velodrome while the cyclists spin their rounds.



YASMINA

França • 2018 • 21' 40" • Ficció • Futbol

Dir.: Ali Esmili i Claire Cahen

Prod.: Nelson Ghrénassia

Idioma original: Francès • **Subtítols:** Català

La Yasmina és una adolescent de 15 anys apassionada pel futbol que entrena amb el FC Saint Étienne. Originària del Marroc, es troba en una situació irregular a França, juntament amb el seu pare. Un vespre, quan arriba a casa d'un entrenament, veu com arresten el seu pare davant seu.

Yasmina, una adolescente de 15 años apasionada por el fútbol, entrena en el FC Saint Étienne. Originaria de Marruecos, se encuentra en una situación irregular en Francia, junto al padre. Una noche, cuando regresa de un entrenamiento, su padre es arrestado ante sus propios ojos.

Yasmina is a 15-years-old teenager who is passionate about football and practices with FC Saint Étienne. Originally from Morocco, she is in an irregular situation in France, with her father. One evening, when she returns home from training, she sees her father being arrested before her own eyes.



WRESTLER

Corea del Sud • 2017 • 8' 45" • Animació • Wrestling

Dir.: KWAK Ki-hyuk

Prod.: KWAK Ki-hyuk

Idioma original: Sense diàlegs

Els miracles ocorren als qui desitgen alguna cosa desesperadament. Durant una competició, un lluitador aparentment dèbil derrota tots els adversaris més grans i més forts amb les seves tècniques avançades.

Los milagros suceden a aquellos que desesperadamente desean algo. Un luchador aparentemente débil derrota a todos los adversarios más grandes y más fuertes gracias a su técnica avanzada durante una competición.

Miracles happen to those who desperately want to. A seemingly weak wrestler defeats all the other bigger and stronger wrestlers with his advanced techniques during a competition.

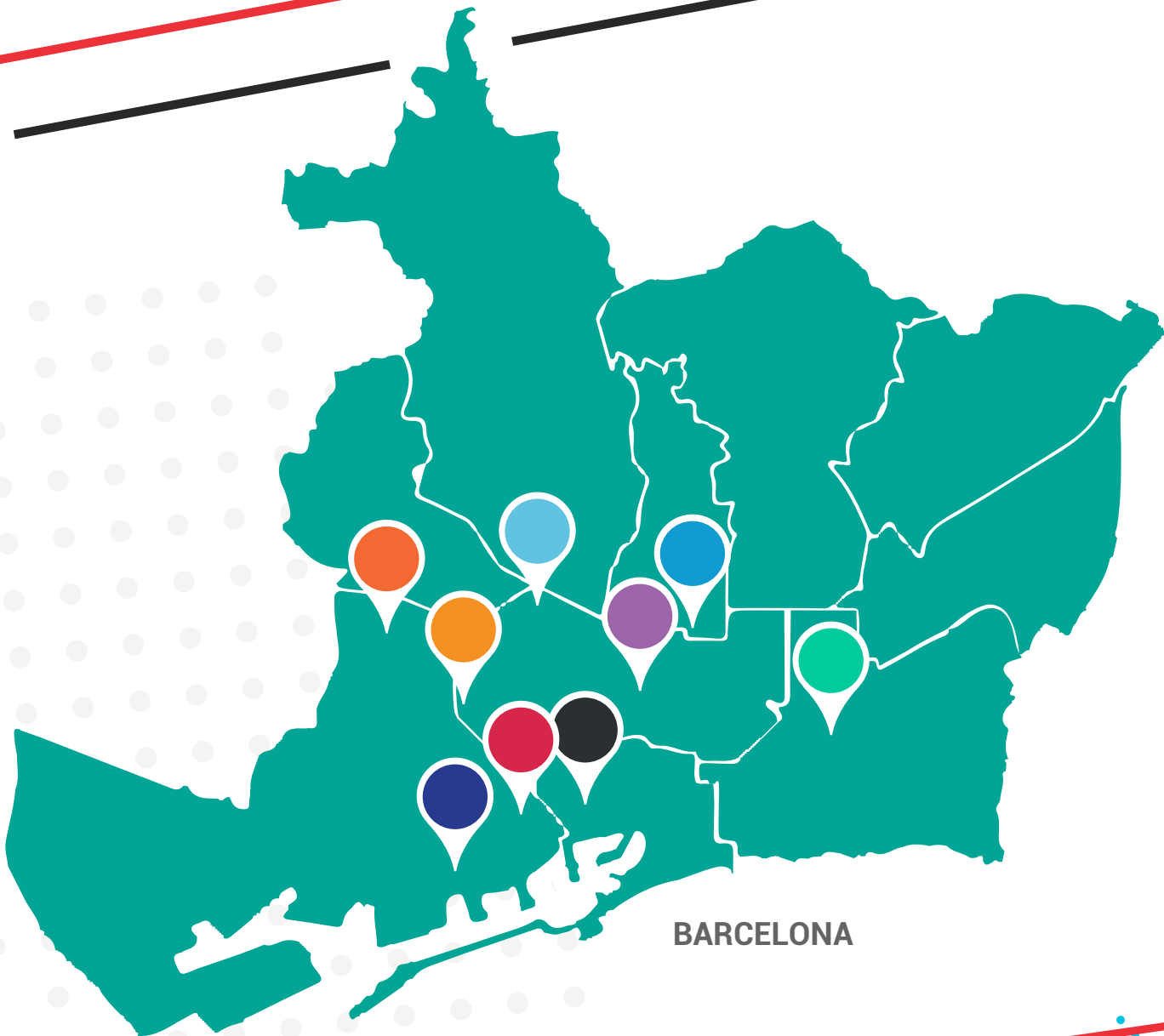
ADRECES D'INTERÈS

DIRECCIONES DE INTERÉS / IMPORTANT ADDRESSES

- MUSEU OLÍMPIC I DE L'ESPORT
JOAN ANTONI SAMARANCH**
Avinguda de l'Estadi, 60 • 08038 Barcelona
- AUDITORI SANT MARTÍ**
Plaça Angeleta Ferrer, 2 • 08020 Barcelona
- CENTRE CULTURAL LA CASA ELIZALDE**
Carrer València, 302 • 08009 Barcelona
- FILMOTECA DE CATALUNYA**
Plaça Salvador Seguí, 1-9 • 08001 Barcelona
- INSTITUT FRANÇAIS DE BARCELONA**
Carrer Moia, 8 • 08006 Barcelona
- MUSEU I CENTRE D'ESTUDIS
DE L'ESPORT DR. MELCIOR COLET**
Carrer Buenos Aires, 56-58 • 08036 Barcelona
- CENTRE CÍVIC EL SORTIDOR**
Plaça del Sortidor, 12 • 08004 Barcelona
- AUDITORI 1899**
Carrer Aristides Maillol s/n • 08028 Barcelona
- CENTRES PENITENCIARIS DE CATALUNYA**
- CINEMES CAN CASTELLET
SANT BOI DE LLOBREGAT**
Carrer Jaume I, 32 • 08330 Sant Boi de Llobregat



**SANT BOI
DE LLOBREGAT**



BARCELONA

ÍNDICE DE PEL·LÍCULES

ÍNDICE DE PELÍCULAS / FILM LIST

• 1 MÈTRE/HEURE / 1 METER/HOUR	28	• L'UN POUR L'AUTRE / ONE FOR OTHER	48
• 3 PIES / 3 FEET	28	• LA GRAND-MESSE / HOLY TOUR	48
• A NORDIC SKATER	29	• LA SAGI, UNA PIONERA DEL BARÇA	49
• ADALAMADRINA	29	• LE BOUT DE LA PISTE / TRACKS	49
• ALEXANDER	30	• LE MANS 1955	50
• ALL THAT GROWS	30	• LE MONDE D'AILLEURS / ELSEWHERE	50
• AMINE	31	• LEFT RIGHT	51
• ASHMINA	31	• LITTLE MISS SUMO	51
• ATHLETICUS – BARRE FIXE / ATHLETICUS – HORIZONTAL BAR	32	• MASKS	52
• ATHLETICUS – COURSE DE DEMI FOND / ATHLETICUS – MIDDLE- DISTANCE RACE	32	• ¿ME VAS A GRITAR? / SHOUT AT ME!	52
• ATHLETICUS – SAUT EN HAUTEUR / ATHLETICUS – HIGH JUMP	33	• MERCURIO	53
• BAKYT	33	• MI QUERIDO BALÓN / MY DEAR BALL	53
• BICIKLISTI / CYCLISTS	34	• MITAKA SUMO SCHOOL	54
• BONES	34	• MY TYSON	54
• BOUND	35	• NATTFJÄRILEN - THE SPORTING GIRL	55
• BOYGIRLS	35	• NEFTA FOOTBALL CLUB	55
• BRIGANTI	36	• ONE OF THE BOYS	56
• BUSCANDO EL GREEN / PLAYING FOR THE GREEN	36	• OPDRIFT / BUOYANCY	56
• DEAD RUN	37	• OPIFICIUM - VIKI GOMEZ AND B-BOY CICO	57
• DEBUT	37	• OUSMANE	57
• DUNK	38	• PELÉ: THE GAME OF MY LIFE / PELÉ: EL PARTIDO DE MI VIDA	58
• EL MUNDO DE MAO	38	• PETANQUE 51	58
• EL PRIMER BOWL / THE FIRST BOWL	39	• REEL ROCK 13: UP TO SPEED	59
• ELS SIS GRAUS DE LLIBERTAT / THE SIX DEGREES OF FREEDOM	39	• RJ RIPPER	59
• EMARRI	40	• RONALDO	60
• FOOTSTEPS	40	• SAM ANTHAMATTEN: THE FIRST SECOND	60
• FUERZA / STRENGTH	41	• SAMANTHA DAVIES: THE FIRST SECOND	61
• GERALDINE FASCNACHT: THE FIRST SECOND	41	• SERPENTINES	61
• GLASSY, A BASQUE WOMEN SURF FILM	42	• SILENCE	62
• GOAL	42	• SOUFFLE COURT	62
• GOLPE BAIXO / LOW BLOW	43	• STUD	63
• GRAND BASSIN	43	• SUR LA LIGNE DE CRETE / ON THE RIDGE LINE	63
• HAMZA. UN VIATGE DE MIL PASSES / HAMZA. A THOUSAND-STEP TRIP	44	• SWIM	64
• HIGH PASSES	44	• THE BICYCLE THIEF	64
• HORS PISTE	45	• THE SINKING DREAM: GRETA ANDERSEN	65
• HORS PISTE / OFF PISTE	45	• THE THING I LEFT BEHIND	65
• IL MONDIALE IN PIAZZA	46	• THINGS YOU CAN DO WITH EXTENDABLE ARMS	66
• INSIDE I'M RACING	46	• THIS IS HERstory	66
• L'EAU DISCRÈTE / DISCREET WATER	47	• TRACE TA ROUTE - GET LOST	67
• L'ENFANT CHAMEAU / THE CAMEL BOY	47	• UMRI, JULIET / JUST DIE, JULIET	67
		• VELO	68
		• VELODROME	68
		• YASMINA	69
		• WRESTLER	69

Organitzadors



Fundació Barcelona Olímpica



FEDERATION INTERNATIONALE
CINEMA TELEVISION SPORTIFS



Col·laborador institucional



Patrocinador



Mitjans de comunicació oficials

betevé



CATALUNYA
RÀDIO

SPORT

rtve

tdp



Altres col·laboradors

